



4V CORDLESS SOLDERING IRON PLKA 4 C3

(GB)

4V CORDLESS SOLDERING IRON

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

4 V AKKUKÄYTTÖINEN JUOTOSKOLVI

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

4 V BATTERIDRIVEN LÖDKOLV

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

4 V AKUMULIATORINIS LITUOKLIS

Naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

4 V AKUGA JOOTEKOLB

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS LODĀMURS

Lietošanas pamācība

Orīginālās pamācības tulkojums

(DE)

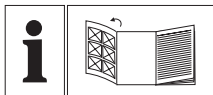
(AT)

(CH)

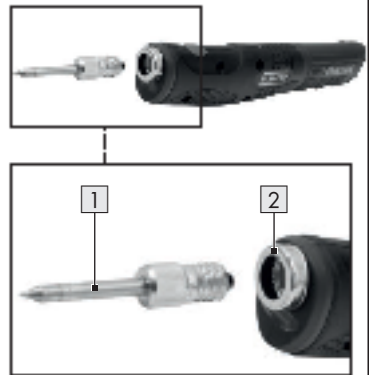
4 V AKKU-LÖTKOLBEN

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



















| | | | |
|----------|-----------------------|----------|-----|
| GB | User manual | Page | 5 |
| FI | Käyttöohje | Sivu | 28 |
| SE | Bruksanvisning | Sidan | 50 |
| LT | Naudojimo instrukcija | Psł | 72 |
| EE | Kasutusjuhend | Lehekülg | 95 |
| LV | Lietošanas pamācība | Lpp. | 117 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 140 |

A**B****C****D**

| | |
|--|----|
| List of pictograms used. . . | 6 |
| Introduction | 7 |
| Intended use. | 8 |
| Scope of delivery | 8 |
| Parts description. | 8 |
| Technical data. | 8 |
| Safety instructions | 10 |
| General safety instruction. . . | 10 |
| Special safety instructions . . | 12 |
| Safety instructions for batteries/rechargeable batteries | 13 |
| Battery charger safety instructions. | 15 |
| First set-up of the product. | 16 |
| Unpacking the product. | 16 |
| Charging the battery. | 17 |
| Fitting/changing the soldering tip | 18 |
| Switching on/off | 18 |
| Use | 19 |
| Cleaning/maintenance. | 20 |
| Cleaning | 20 |
| Maintenance. | 21 |
| Storage | 22 |
| Transportation. | 22 |
| Troubleshooting. | 23 |
| Disposal. | 23 |
| Warranty | 25 |
| Warranty claim procedure. . . | 26 |
| Service | 27 |

List of pictograms used

| | |
|---|--|
|  | Read the user manual. |
|  | DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation) |
|  | WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock) |
|  | CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding) |
|  | NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit) |
|  | INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information. |
|  | Only use the chargers recommended by the manufacturer. |
|  | Protection class III |

| | |
|---|---|
|  | Protection class II |
|  | Direct current/voltage |
|  | Alternating current/voltage |
|  | Use the product in dry indoor spaces only. |
|  | Attention, hot parts. Maintain a safe distance! |
|  | Vapours can lead to headaches and fatigue if inhaled. |
|  | Safety information Instructions for use |
|  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |

4V CORDLESS SOLDERING IRON

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for soldering electronic components.
- Do not use this product for any other purpose.
- This product is only intended for indoor use.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.


● Scope of delivery




- 1 4V Cordless soldering iron
- 1 Soldering tip
- 1 Solder, Ø 1.0 mm
- 1 Charging cable (USB-A to USB-C)
- 1 Station
- 1 Sponge
- 1 User manual

● Parts description

- 1 Soldering tip
- 2 Soldering tip holder
- 3 Work light
- 4 On/off button
- 5 Indicator light
- 6 Sponge
- 7 Station
- 8 Charging cable (USB-A to USB-C)
- 9 Charging plug (USB-C)
- 10 Solder Ø 1.0 mm
- 11 Charging socket (USB-C)

● Technical data

| | |
|-----------------------------------|---|
| 4V Cordless soldering iron | PLKA 4 C3 |
| Protection class: |  III |

| | |
|--------------------------------------|---|
| Temperature of the soldering tip: | max. 470 °C |
| Weight: | 111 g |
| Rechargeable battery (Li-Ion) | |
| Rated voltage: | 4 V  |
| Capacity C: | 1.5 Ah |
| Power P: | 8 W |
| Number of cells: | 1 |
| Charging time: | approx. 1 h |
| Charger* | |
| HG06825, HG06825-BS | |
| Input voltage: | 100–240 V~ |
| Input alternating current frequency: | 50/60 Hz |
| Power consumption: | 8,5 W |
| Output voltage: | 5,0 V  |
| Input current: | 0.3 A |
| Output power: | 8.5 W |
| Average efficiency in operation: | 78.8 % |
| Efficiency at low load (10 %): | 79.5 % |
| Power consumption at no load: | 0.07 W |
| Protection class: |  II |
| Socket: | USB-A |

* Not included. You can order accessories from our Service Centre (see “Maintenance” and “Service”).

Use only the following charger adapter to charge the cordless product*:

| Information |
|--|
| Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address: OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY |
| Model identifier: HG06825, HG06825-BS |



Safety instructions

● **General safety instructions**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are aged 8 years or older and are supervised.

* Not included. You can order accessories from our Service Centre (see “Maintenance” and “Service”).

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- The product may only be used by adults. Children under the age of 16 may only use the product under supervision.
- Keep children away from the product.

General information

- Observe the information in these operating instructions regarding operation, cleaning, storage and disposal.

- Check the product before each use. Have a damaged product repaired. Do not use a damaged product.
- Switch off the product when not in use.
- Never leave the product switched on unattended.

● **Special safety instructions**

⚠ WARNING! Fire risk!

- ▶ Only place the product on a non-flammable surface.
- ▶ Place the product in such a way that the soldering tip does not come into contact with flammable materials.
- ▶ Do not leave the product unattended when hot.
- ▶ Allow the product to cool down before putting it away.

⚠ WARNING!

- ▶ Only use the specified detachable charger (HG06825 or HG06825-BS) to charge the battery.

⚠ CAUTION! Risk of injury!


- ▶ The soldering tip reaches temperatures of over 400 °C. Touching the metal parts can lead to severe burns.
- ▶ Allow the product to cool down before carrying out inspection, maintenance or cleaning work!

NOTICE!

► The product must be plugged into the station when it is not in use.

- Only switch on the product shortly before it comes into contact with the working material.
- Harmful vapours are produced during soldering and when working with plastics. Ensure good ventilation or a suitable fume cupboard.
- Avoid eating, drinking and smoking in rooms where soldering work is taking place. Otherwise, lead residues on your hands might contaminate the food, drink or cigarettes and be absorbed into your body.
- Always wash your hands thoroughly after soldering.
- Wear protective goggles and suitable work clothing to protect yourself from solder splashes and corrosive vapours.
- The product must never be used to heat liquids or plastics.
- This product contains batteries that can only be replaced by trained personnel.
- Do not dispose of solder waste in normal household waste! Solder waste should be disposed of with hazardous waste.

● **Safety instructions for batteries/rechargeable batteries**

 **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If

accidentally swallowed seek immediate medical attention.



RISK OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.
- Before cleaning: In order to minimise the risk of electric shock, remove charging cable from the product.
- Before charging: Allow the battery to cool down completely.
- Do not open the battery and avoid mechanical damage to the battery. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract. Seek fresh air and medical assistance.

● **Battery charger safety instructions**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or

instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- **Keep the charger clean and away from moisture and rain. Never use the charger outdoors.** Dirt and water ingress increase the risk of electric shock.
- **The charger may only be used to charge the designated products.** Charging other products can lead to injuries and fire risks.
- **The charger must not be operated on a flammable surface (e.g. paper, textiles).** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.

● First set-up of the product

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described (see “Warranty”).

● Charging the battery

NOTE

- ▶ The battery is not replaceable. If you have problems with the battery, contact the service centre (see "Service").
- ▶ Only use the HG06825 or HG06825BS charger to charge the battery safely (see "Maintenance" and "Service").
- ▶ The product cannot be used while it is being charged.
- ▶ Charge the battery fully before using it for the first time.
- ▶ Recharge the battery when the heating power decreases.

1. Connect the charging cable **8** to the charger.
2. Connect the charging plug **9** to the charging socket **11** (Fig. B).
3. Connect the charger to a power socket.

The indicator light **5** shows the status:

| Colour | Status |
|--------|--------------------------|
| Red | The battery is charging. |
| Green | The battery is charged. |

After charging

1. Disconnect the charger from the power socket.
2. Remove the charging plug **9** from the charging socket **11** (Fig. B).

● Fitting/changing the soldering tip

(Fig. C)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Allow the product to cool down before carrying out inspection, maintenance or cleaning work!

1. Remove the charging plug **9** from the charging socket **11**.
2. Turn the soldering tip **1** anti-clockwise out of the soldering tip holder **2**.
3. Turn the new soldering tip **1** clockwise into the soldering tip holder **2** (hand-tight).

● Switching on/off

ⓘ INFO:

- When the product is switched on, the work light **3** illuminates.
- The soldering tip **1** requires approx. 30 seconds to reach operating temperature (300 °C).
- The indicator light **5** shows the status:

| Colour | Status |
|----------------|--|
| Red | The soldering tip 1 heats up. |
| Green | The operating temperature (300 °C) has been reached. |
| Red (flashing) | The battery is low. Charge the battery. |

- The product switches off automatically after 10 minutes. Switch the product on again if required.

Switching on

- Press and hold the on/off button **4** for 4 seconds.

Switching off

- Briefly press the on/off button **4**.

● Use

⚠ CAUTION! Toxicity risk!



Vapours can lead to headaches and fatigue if inhaled.

NOTE

- ▶ The soldering tip **1** requires approx. 30 seconds to reach operating temperature.
 - ▶ To obtain a proper solder joint, the solder joint must be clean and free of grease.
 - ▶ The flux is either included in the solder or is applied separately. Find out about the type of application and the suitable solder when purchasing.
 - ▶ In the case of electronic components, the parts to be soldered must not be heated too much to avoid damage.
 - ▶ Before starting work, the soldering tip **1** must be tinned (coated with solder **10**). Only good tinning guarantees perfect soldering and heat transfer.
 - ▶ Recharge the battery when the heating power decreases.
- Moisten the sponge **6** before starting work so that

you can dab the soldering tip **1** during and after use.

- Hold the product like a pen (Fig. D).
- Ensure that the soldering tip **1** is always clean and free of scaling and excess solder **10**. Clean the soldering tip regularly with a wet sponge. Never use a file for cleaning.
- If possible, create a mechanical connection between the metals to be joined before soldering. For example, twist the wires together to prevent them from slipping. This will give you stable solder joints and avoid heat damage caused by soldering for too long.
- To solder two metals, hold the soldering tip **1** on the joint and briefly add solder **10**. The solder melts and flows into the solder joint. Once the solder has spread, remove the soldering tip. Allow the solder joint to cool down without vibration.
- Never heat solder **10** directly and do not use too much solder.
- Allow the product to cool down in the station **7**.

● Cleaning/maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Allow the product to cool down before carrying out inspection, maintenance or cleaning work!

● Cleaning

⚠ NOTICE! Risk of short circuit!

- ▶ Never submerge the product in water or other liquids.

⚠ NOTICE! Risk of short circuit!

- ▶ Do not allow water to enter into the product.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes for cleaning.
- ▶ Never scrape or file off solder residue from the soldering tip **1** with hard objects, as this will damage the soldering tip!

NOTE

- ▶ Keep the product clean to ensure secure work.

- Before cleaning: Switch off the product and allow it to cool down.
- Wipe the warm soldering tip **1** on the moistened sponge **6** during and after use.
- Clean the product with a soft, dry cloth.

● Maintenance

NOTE

- ▶ The integrated Li-ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use. Replace these parts if necessary.

Replacement parts/Accessories

Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.

- Have the order number ready for your order.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

| Part | Order number |
|--|--------------|
| <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">10</div> Solder Ø 1.0 mm | 99947191501 |




















● Storage

- Clean the product.
- Allow the product to cool down completely before storing it.
- Store the product in a frost-free, dry and dust-protected place, out of the reach of children.

● Transportation

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

● Troubleshooting

| Possible problems | |
|---|---|
|  | The soldering tip  does not heat up. |
|  | The battery is empty. |
|  | Charge the battery. |
|  | The battery is not charging. |
|  | The charging cable  or the charger is defective. |
|  | Contact the service centre (see "Maintenance" and "Service"). |
|  | The indicator light  flashes red. |
|  | The temperature of the soldering tip  is too low. |
|  | The soldering tip  is loose. |
|  | <ol style="list-style-type: none">1. Allow the product to cool down.2. Tighten the soldering tip  (hand-tight). |
|  | Problem |
|  | Cause |
|  | Solution |

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before

delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 471915_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your

country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471915_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

(GB) Service Great Britain









Tel.: 0800 0569216








E-Mail: owim@lidl.co.uk



| | |
|--|----|
| Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/ symboleista | 29 |
| Johdanto | 30 |
| Tarkoituksenmukainen käyttö | 30 |
| Toimituksen sisältö | 31 |
| Osaluettelo | 31 |
| Tekniset tiedot | 31 |
| Turvallisuusohjeet | 33 |
| Yleiset turvallisuusohjeet | 33 |
| Erityiset turvallisuusohjeet | 35 |
| Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet | 36 |
| Latureita koskevat turvallisuusohjeet | 38 |
| Käyttöönotto | 39 |
| Tuotteen ottaminen pakkauksesta | 39 |
| Akun lataaminen | 39 |
| Juotoskärjen asennus/ vaihto | 40 |
| Päälle- ja poiskytkeminen | 40 |
| Käyttö | 41 |
| Puhdistus/huolto | 43 |
| Puhdistus | 43 |
| Huolto | 44 |
| Säilytys | 44 |
| Kuljetus | 45 |
| Vianetsintä | 45 |
| Hävittäminen | 46 |
| Takuu | 47 |
| Toimiminen takuutapauksessa | 48 |
| Huoltopalvelu | 49 |

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/ symboleista

| | |
|--|---|
|  | Lue käyttöohje. |
|  | VAARA! – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara). |
|  | VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisen riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara). |
|  | VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara) |
|  | HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara) |
|  | OHJE: "Ohje"-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja. |
|  HG06825 HG06825-BS | Käytä vain valmistajan suosittelemia latureita. |
|  | Suojausluokka III |

| | |
|---|--|
|  | Suojausluokka II |
|  | Tasavirta/-jännite |
|  | Vaihtovirta/-jännite |
|  | Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa. |
|  | Huomio, kuumia osia. Pysy etäällä! |
|  | Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa päänsärkyä ja väsymystä. |
|  | Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet |
|  | CE-merkintä takaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä. |

4 V AKKUKÄYTTÖINEN JUOTOSKOLVI

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

- Tuote on tarkoitettu elektronisten osien juottamiseen.

- Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Tämä tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain yksityistalouksissa, ei ammattimaisessa tarkoituksessa.
- Valmistaja ei ota vastuuta vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.


● Toimituksen sisältö




- 1 4 V Akkukäyttöinen juotoskolvi
- 1 Juotoskärki
- 1 Juotostina, Ø 1,0 mm
- 1 Latausjohto (USB-A–USB-C)
- 1 Jalusta
- 1 Sieni
- 1 Käyttöohje

● Osaluettelo

- 1 Juotoskärki
- 2 Istukka
- 3 Työvalo
- 4 On-/off-kytkin
- 5 Merkkivalo
- 6 Sieni
- 7 Jalusta
- 8 Latausjohto (USB-A–USB-C)
- 9 Latauspistoke (USB-C)
- 10 Juotostina, Ø 1,0 mm
- 11 Latausliitin (USB-C)

● Tekniset tiedot

| | |
|---------------------------------------|---|
| 4 V Akkukäyttöinen juotoskolvi | PLKA 4 C3 |
| Suojausluokka: |  III |
| Juotoskärjen lämpötila: | maks. 470 °C |
| Paino: | 111 g |

| | |
|--|---|
| Akku (litiumioni) | |
| Nimellisjännite: | 4 V  |
| Kapasiteetti C: | 1,5 Ah |
| Teho P: | 8 W |
| Kennojen lukumäärä: | 1 |
| Latausaika: | n. 1 h |
| Laturi* | |
| HG06825, HG06825-BS | |
| Ottojännite: | 100–240 V~ |
| Tuloverkkotaajuus: | 50/60 Hz |
| Tehonkulutus: | 8,5 W |
| Antojännite: | 5,0 V  |
| Ottovirta: | 0,3 A |
| Antoteho: | 8,5 W |
| Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde: | 78,8 % |
| Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %): | 79,5 % |
| Kuormittamattoman tilan tehonkulutus: | 0,07 W |
| Suojausluokka: |  II |
| Liitäntä: | USB-A |

* Ei sisälly toimitukseen.
Lisävarusteita voit tilata huoltopalvelustamme (katso ”Huolto” ja ”Huoltopalvelu”).

**Käytä ainoastaan seuraavia
latureita langattoman
tuotteen lataamiseen:***

| Tiedot |
|---|
| Valmistajan nimi tai tavaramerkki, kaupparekisterinumero ja osoite: OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm SAKSA |
| Mallitunniste: HG06825, HG06825-BS |



Turvallisuusohjeet

● **Yleiset turvallisuusohjeet**

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eikä huoltaa tuotetta. Tämä on mahdollista vain, jos he ovat 8 vuotta täyttäneitä ja valvonnan alaisia.

* Ei sisälly toimitukseen.
Lisävarusteita voit tilata
huoltopalvelustamme (katso
”Huolto” ja ”Huoltopalvelu”).

TUTUSTU KAIKKIIN TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEISIIN ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ! JOS ANNAT TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÖÖN, ANNA MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT TUOTTEEN MUKANA!

Käyttöohjeen laiminlyömisestä aiheutuvat vauriot mitätöivät takuuvaateet! Välillisistä vahingoista ei oteta vastuuta! Tarkoituksenvastaisesta käytöstä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä aiheutuvista aine- ja henkilövahingoista ei oteta vastuuta!

Lapset ja rajoitteiset henkilöt

⚠ VAROITUS! IMEVÄISIÄ JA LAPSIA UHKAAVA HENGENVAARA JA TAPATURMANVAARA!

Älä jätä lapsia pakkausmateriaalin kanssa ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara.

Lapset aliarvioivat usein niihin liittyvät vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina lasten ulottumattomissa.

- Vain aikuiset saavat käyttää tuotetta. Alle 16-vuotiaat lapset saavat käyttää tuotetta vain valvonnanalaisina.
- Pidä lapset loitolla tuotteesta.

Yleiset huomautukset

- Noudata tämän käyttöohjeen käyttöä, puhdistusta, varastointia ja hävittämistä koskevia tietoja.
- Tarkista tuote aina ennen käyttöä. Korjauta vaurioitunut tuote. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta.

- Kytke tuote pois päältä, kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan jätä päällekytkettyä tuotetta ilman valvontaa.

● Erityiset turvallisuusohjeet

VAROITUS! Tulipalon vaara!

- ▶ Aseta tuote vain palamattomalle pinnalle.
- ▶ Aseta tuote niin, että juotoskärki ei kosketa helposti syttyviä materiaaleja.
- ▶ Älä jätä kuumaa tuotetta ilman valvontaa.
- ▶ Anna tuotteen jäähtyä ennen sen laittamista säilytykseen.

VAROITUS!

- ▶ Käytä akun lataukseen vain määrättyä irrotettavaa laturia (HG06825 tai HG06825-BS).

VARO! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Juotoskärki kuumenee yli 400 °C:n lämpötilaan. Metalliosien koskettaminen voi johtaa vakaviin palovammoihin.
- ▶ Anna tuotteen jäähtyä ennen tarkastuksen, huollon tai puhdistuksen suorittamista!

HUOMIO!

- ▶ Tuote on asetettava jalustaan, kun sitä ei käytetä.
- Kytke tuote päälle vasta hieman ennen kun se koskettaa työstömateriaalia.

- Juottamisessa ja muovien käsittelyssä muodostuu terveydelle haitallisia höyryjä. Huolehdi hyvästä tuuletuksesta tai sopivasta ilmanpoistosta.
- Vältä syömistä, juomista ja tupakointia tiloissa, joissa tehdään juotostöitä. Muutoin käsiin tarttuvat lyijyjäämät voivat joutua elimistöön elintarvikkeiden tai savukkeiden välityksellä.
- Pese kädet aina huolellisesti juottamisen jälkeen.
- Suojaa itsesi suojalaseilla ja sopivalla työvaatetuksella juotostinan roiskeilta ja syövyttäviltä höyryiltä.
- Tuotetta ei saa koskaan käyttää nesteiden tai muovien kuumentamiseen.
- Tuote sisältää paristoja/akkuja, jotka saa vaihtaa vain tehtävään koulutetut henkilöt.
- Älä hävitä juotosjätettä talousjätteisiin. Juotosjäte kuuluu ongelmajätteisiin.

● Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

⚠ HENGENVAARA! Säilytä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Mikäli paristo/akku nielaistaan vahingossa, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin!



RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa paristoja uudelleen. Älä oikosulje paristoja/akkuja ja/tai avaa niitä. Muutoin seurauksena voi olla ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähtäminen.

- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja avotuleen tai veteen.

- Älä kohdista paristoihin/akkuihin mekaanista kuormitusta.



VARO!
RÄJÄHDYSVAARA! Älä
koskaan lataa paristoja.



Suojaa akkua
kuumuudelta,
esim. jatkuvalta
auringonsäteilyltä
ja avotulelta, sekä
vedeltä ja kosteudelta.
Muutoin räjähdysvaara.

Paristojen/akkujen vuotoriski

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristojen/akkujen toimintaan, esim. lämpöpatterit/suora auringonpaiste.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien joutumista iholle, silmiin ja limakalvoille! Huuhtelee kemikaaleille altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja hakeudu lääkäriin hoitoon!



KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!

Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä tässä tapauksessa soveltuvia suojakäsineitä.

- Tuotteessa on kiinteä akku, jota käyttäjä ei voi vaihtaa uuteen. Akut saa asentaa tai vaihtaa vain valmistaja, tämän asiakaspalvelu tai muu pätevä henkilö vaaratilanteiden välttämiseksi. Tuotetta hävitettäessä tulee huomauttaa, että tuote sisältää akun.

- Ennen puhdistusta: Sähköiskun vaaran minimoimiseksi irrota latausjohto tuotteesta.
- Ennen lataamista: Anna akun jäähtyä täysin.
- Älä avaa akkua ja vältä akun mekaanisia vaurioita. Oikosulun vaara on olemassa ja hengitysteitä ärsyttäviä höyryjä voi päästä ulos. Varmista raitis ilma ja ota myös yhteyttä lääkäriin.

● **Latureita koskevat turvallisuusohjeet**

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- **Pidä laturi puhtaana ja etäällä kosteudesta ja vesisateesta. Älä koskaan käytä laturia ulkona.** Epäpuhtaudet ja veden pääsy sisäosiin lisää sähköiskun vaaraa.
- **Laturia saa käyttää vain ilmoitettujen tuotteiden lataukseen.** Muiden tuotteiden lataaminen voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- **Laturia ei saa käyttää helposti syttyvällä alustalla (esim. paperi, tekstiilit).**

Tulipalon vaara kuumentamisen vuoksi latauksen aikana.

- Älä koskaan yritä ladata paristoja uudelleen.

● Käyttöönotto

● Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso ”Toimituksen sisältö”).
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa ”Takuu” kuvatulla tavalla.

● Akun lataaminen

HUOMAUTUS

- ▶ Akkua ei voi vaihtaa. Jos akun kanssa on ongelmia, ota yhteyttä huoltokeskukseen (katso ”Huoltopalvelu”).
- ▶ Käytä akun turvalliseen lataukseen ainoastaan seuraavia latureita HG06825 tai HG06825-BS (katso ”Huolto” ja ”Huoltopalvelu”).
- ▶ Tuotetta ei voi käyttää latauksen aikana.
- ▶ Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- ▶ Lataa akku, kun kuumennusteho heikkenee.

1. Kytke latausjohto [8] laturiin.
2. Kytke latauspistoke [9] latausliittimeen [11] (kuva B).
3. Kytke laturi pistorasiaan. Merkkivalo [5] näyttää tilan:

| Väri | Tila |
|----------|-------------------|
| Punainen | Akkua ladataan. |
| Vihreä | Akkua on ladattu. |

Latauksen jälkeen

1. Irrota laturi pistorasiasta.
2. Irrota latauspistoke [9] latausliittimestä [11] (kuva B).

● Juotoskärjen asennus/vaihto

(Kuva C)

⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara!**

- ▶ Anna tuotteen jäähtyä ennen tarkastuksen, huollon tai puhdistuksen suorittamista!

1. Irrota latauspistoke [9] latausliittimestä [11].
2. Käännä juotoskärkeä [1] vastapäivään istukasta [2].
3. Käännä uusi juotoskärki [1] myötäpäivään istukkaan [2] (sormitiukka).

● Päälle- ja poiskytkeminen

① **OHJE:**

- Työvalo [3] palaa, kun tuote on päällekytketty.
- Juotoskärki [1] kuumenee n. 30 sekunnissa käyttölämpötilaan (300 °C).

- Merkkivalo [5] näyttää tilan:

| Väri | Tila |
|--------------------|---|
| Punainen | Juotoskärki [1] kuumenee. |
| Vihreä | Käyttölämpötila (300 °C) on saavutettu. |
| Punainen (vilkkuu) | Akku on heikko. Lataa akku. |

- Tuote kytkeytyy n. 10 minuutin kuluttua automaattisesti pois päältä. Kytke tuote tarvittaessa jälleen päälle.

Päällekytkeminen

- Pidä on-/off-kytkintä [4] 4 sekuntia alaspainettuna.

Poiskytkeminen

- Paina lyhyesti on-/off-kytkintä [4].

● Käyttö

VARO! Myrkytysvaara!



Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa päänsärkyä ja väsymystä.

HUOMAUTUS

- ▶ Juotoskärki [1] kuumenee n. 30 sekunnissa käyttölämpötilaan.
- ▶ Moitteettoman juotosliitoksen aikaansaamiseksi juotosliitoksen on oltava ehdottomasti puhdas ja rasvaton.

HUOMAUTUS

- ▶ Juotosneste joko sisältyy juotteeseen tai sitä käytetään erikseen. Ota selvää oston yhteydessä käyttötavasta ja sopivasta juotosaineesta.
 - ▶ Elektronisten osien juotettavia osia ei saa kuumentaa liikaa vaurioiden välttämiseksi.
 - ▶ Ennen työn aloittamista juotoskärki [1] on tinattava (juotostinalla [10] pinnoitettu). Vain hyvä tinaus takaa moitteettoman juotoksen ja lämmönsiirron.
 - ▶ Lataa akku, kun kuumennusteho heikkenee.
-
- Kostuta sieni [6] ennen työn aloittamista, jotta voit pyyhkiä juotoskärjen [1] käytön aikana ja sen jälkeen.
 - Pidä tuotetta kädessä kuin kynää (kuva D).
 - Varmista, että juotoskärki [1] on aina puhdas ja että siinä ei ole hilsettä eikä liikaa juotostinaa [10]. Puhdista juotoskärki säännöllisesti määrällä sienellä. Älä koskaan käytä viilaa puhdistukseen.
 - Mikäli mahdollista, luo liitettävien metallien välille mekaaninen liitos ennen juottamista. Kierrä esim. langat yhteen, jotta ne eivät luista. Näin juotoskohdista saadaan tukevia ja vältetään liian pitkään jatkuvasta juottamisesta aiheutuvat lämpövauriot.
 - Kahden metallin juotoksessa pidä juotoskärkeä [1] liitoskohdassa ja lisää lyhyesti juotostinaa [10]. Juotostina sulaa ja virtaa juotoskohtaan. Kun

juotostina on levinnyt, irrota juotoskärki. Anna juotoskohdan jäähtyä ilman tärinää.

- Älä koskaan kuumenna juotostinaa **10** suoraan äläkä käytä liikaa juotostinaa.
- Anna tuotteen jäähtyä jalustassa **7**.

● Puhdistus/huolto

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Anna tuotteen jäähtyä ennen tarkastuksen, huollon tai puhdistuksen suorittamista!

● Puhdistus

⚠ HUOMIO! Oikosulun vaara!

- ▶ Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- ▶ Tuotteen sisään ei saa päästää mitään vettä.

⚠ HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Älä käytä puhdistukseen mitään hankaavia, voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- ▶ Älä koskaan raavi tai viilaa juotostinan jäämiä kovilla esineillä juotoskärjestä **1**, muutoin juotoskärki vaurioituu!

HUOMAUTUS

- ▶ Pidä tuote puhtaana, jotta turvallinen työskentely voidaan taata.
- Ennen puhdistusta: Kytke tuote pois päältä ja anna sen jäähtyä.

- Pyyhi lämmin juotoskärki **1** käytön aikana ja käytön jälkeen kosteaan sieneen **6**.
- Puhdista tuote pehmeällä, kuivalla liinalla.

● Huolto

HUOMAUTUS

- ▶ Kiinteän litiumioniakun saa poistaa ainoastaan koulutettu tai tehtävään pätevä henkilö.

- Tarkista tuote aina ennen käyttöä näkyvien puutteiden, kuten irrallisten, kuluneiden tai vaurioituneiden osien, vuoksi. Vaihda osat tarvittaessa uusiin.

Varaosat/lisävarusteet

Asiakkaat voivat hankkia yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta www.optimex-shop.com.

- Pidä tilausnumeroa käsillä tilausta varten.
- Tilaukset voidaan ainoastaan tehdä ja käsitellä verkossa.
- Lisätietoja saat kääntymällä Lidlin huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").

| Osa | Tilausnumero |
|----------------------------------|--------------|
| 10 Juotostina Ø 1,0 mm | 99947191501 |

● Säilytys










- Puhdista tuote ennen säilytykseen laittoa.
- Anna tuotteen jäähtyä hyvin ennen sen laittamista säilytykseen.

- Säilytä tuotetta kuivassa ja pölyltä sekä pakkaselta suojatussa paikassa lasten ulottumattomissa.





● Kuljetus

- Koska tuote sisältää ladattavan litiumioniakun, siihen sovelletaan vaarallisia aineita koskevia lakeja. Kiinteällä akulla varustettua tuotetta voidaan kuljettaa tie- ja meriliikenteessä ilman erityisvaatimuksia.
- Pakkauksiin ja merkintöihin sovelletaan erityisvaatimuksia, jos kolmannet osapuolet (esim. lentoyhtiö, kuriiripalvelu, huolintaliike) kuljettavat niitä. Kolmansien osapuolten kuljetuksissa on kysyttävä neuvoa vaarallisten aineiden asiantuntijalta.

● Vianetsintä

| Mahdolliset ongelmat | |
|---|---|
|  | Juotoskärki <input type="text" value="1"/> ei kuumene. |
|  | Akku on tyhjä. |
|  | Lataa akku. |
|  | Akku ei lataudu. |
|  | Latausjohto <input type="text" value="8"/> tai laturi on viallinen. |
|  | Käännä huoltokeskuksen puoleen (katso ”Huolto” ja ”Huoltopalvelu”). |
|  | Ongelma |
|  | Mahdollinen syy |
|  | Vianmääritys |

Mahdolliset ongelmat

-  Merkkivalo [5] vilkkuu punaisena.
-  Juotoskärjen [1] lämpötila on liian alhainen.
-  Juotoskärki [1] on löystynyt.
- 
 1. Anna tuotteen jäähtyä.
 2. Kierrä juotoskärki [1] tiukalle (sormitiukka).

Ongelma

Mahdollinen syy

Vianmääritys

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteen lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa:
1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja

keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn.

Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 471915_2407) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloitusetta huoltopalvelun

ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 471915_2407 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu









FI **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi



| | |
|--|----|
| Lista över använda piktogram och symboler . . . | 51 |
| Inledning | 52 |
| Avsedd användning | 53 |
| Leverans | 53 |
| Lista över delar | 53 |
| Tekniska data | 53 |
| Säkerhetsanvisningar | 55 |
| Allmänna säkerhetsanvisningar | 55 |
| Särskilda säkerhetsanvisningar | 57 |
| Säkerhetsanvisningar för batterier | 58 |
| Säkerhetsanvisningar för laddare | 60 |
| Idrifttagning | 61 |
| Uppackning av produkten | 61 |
| Laddning av batteriet | 61 |
| Montering/byte av lödspets | 62 |
| Till-/frånkoppling | 62 |
| Hantering | 63 |
| Rengöring/underhåll | 65 |
| Rengöring | 65 |
| Underhåll | 66 |
| Förvaring | 66 |
| Transport | 66 |
| Felsökning | 67 |
| Avfallshantering | 67 |
| Garanti | 69 |
| Handläggning av garantianspråk | 70 |
| Service | 71 |

Lista över använda piktogram och symboler

| | |
|--|---|
|  | Läs bruksanvisningen. |
|  | FARA! – Betecknar en farokälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningrisk). |
|  | WARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt). |
|  | VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador) |
|  | SE UPP! – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning) |
|  | INFO: Denna symbol med signalordet "Info" innehåller ytterligare värdefull information. |
|  HG06825 HG06825-BS | Använd endast laddare som rekommenderas av tillverkaren. |
|  | Skyddsklass III |

| | |
|---|---|
|  | Skyddsklass II |
|  | Likström/-spänning |
|  | Växelström/-spänning |
|  | Använd produkten endast i torra inomhusutrymmen. |
|  | Se upp, heta komponenter. Håll avstånd! |
|  | Ångor kan leda till huvudvärk och trötthet vid inandning. |
|  | Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar |
|  | CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten. |

4 V BATTERIDRIVEN **LÖDKOLV**

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Produkten är avsedd för lödning av elektroniska komponenter.
- Använd inte produkten för andra ändamål.
- Denna produkt är endast avsedd för sin ändamålsenliga användning inomhus.
- Denna produkt är uteslutande avsedd för användning i privata hushåll och inte för yrkesmässigt bruk.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.


● Leverans




- 1 4 V Batteridrivnen lödkolv
- 1 Lödspets
- 1 Lödtenn, Ø 1,0 mm
- 1 Laddkabel (USB-A till USB-C)
- 1 Station
- 1 Svamp
- 1 Bruksanvisning

● Lista över delar

- 1 Lödspets
- 2 Fattning
- 3 Arbetsbelysning
- 4 Till/från-omkopplare
- 5 Kontrollampa
- 6 Svamp
- 7 Station
- 8 Laddkabel (USB-A till USB-C)
- 9 Laddkontaktdon (USB-C)
- 10 Lödtenn, Ø 1,0 mm
- 11 Laddningsuttag (USB-C)

● Tekniska data

| | |
|-----------------------------------|---|
| 4 V Batteridrivnen lödkolv | PLKA 4 C3 |
| Skyddsklass: |  III |
| Lödspetsens temperatur: | max. 470 °C |

| | |
|--|---|
| Vikt: | 111 g |
| Batteri (Li-Ion) | |
| Märkspänning: | 4 V  |
| Kapacitet C: | 1,5 Ah |
| Effekt P: | 8 W |
| Antal celler: | 1 |
| Laddningstid: | ca 1 h |
| Laddare* | |
| HG06825, HG06825-BS | |
| Ingående spänning: | 100–240 V~ |
| Ingående frekvens (växelström): | 50/60 Hz |
| Effektbehov: | 8,5 W |
| Utgående spänning: | 5,0 V  |
| Inström: | 0,3 A |
| Utgående effekt: | 8,5 W |
| Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge: | 78,8 % |
| Verkningsgrad vid låg last (10 %): | 79,5 % |
| Elförbrukning vid noll-last: | 0,07 W |
| Skyddsklass: |  II |
| Anslutning: | USB-A |

* Ingår inte i leveransen.
Du kan beställa tillbehör
via vår kundtjänst (se
”Underhåll” och ”Service”).

Använd uteslutande följande laddare för att ladda den kabellösa produkten:*

| Information |
|--|
| Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress: OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND |
| Modellbeteckning: HG06825, HG06825-BS |



Säkerhets- anvisningar

- **Allmänna säkerhetsanvisningar**
- Denna apparat kan användas av barn som har fyllt 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får undervisning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn, utom om de är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.

* Ingår inte i leveransen. Du kan beställa tillbehör via vår kundtjänst (se "Underhåll" och "Service").

**FÖRE DEN FÖRSTA
ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN
LÄS ALLA BRUKS- OCH
SÄKERHETSANVISNINGAR!
OM DU ÖVERLÄMNAR
PRODUKTEN TILL NÅGON
ANNAN, ÖVERLÄMNA ÄVEN ALLA
TILLHÖRANDE DOKUMENT!**

Om det uppstår skador på grund av att du inte följt denna bruksanvisning upphör garantin att gälla! Vi åtar oss inget ansvar för följskadorna! Vi åtar oss inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts!

**Barn och personer med
funktionshinder**

**⚠ VARNING! LIVSFARA OCH
OLYCKSRISK FÖR SPÄDBARN
OCH SMÅ BARN!**

Lämna aldrig barn ensamma med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet medför fara för kvävning. Barn underskattar ofta denna fara. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterial.

- Produkten får bara användas av barn. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.
- Håll barn borta från produkten.

Allmänna anvisningar

- Beakta uppgifterna i denna bruksanvisning gällande handhavande, rengöring, lagring och bortskaffning.
- Kontrollera produkten före varje användning. Låt reparera en skadad produkt. Använd aldrig en produkt som skadats.

- Stäng av produkten när den inte används.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.

● Särskilda säkerhetsanvisningar

VARNING! Brandfara!

- ▶ Lägg produkten endast på en icke-brännbar yta.
- ▶ Placera produkten så att lödspetsen inte kommer i kontakt med brännbara material.
- ▶ Lämna inte produkten utan uppsikt när den är varm.
- ▶ Låt produkten svalna innan du lägger undan den.

VARNING!

- ▶ För att ladda batteriet, använd endast den föreskrivna avtagbara laddaren (HG06825 eller HG06825-BS).

VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- ▶ Lödspetsen når temperaturer på över 400 °C. Att vidröra metalldelarna kan leda till allvarliga brännskador.
- ▶ Låt produkten svalna innan du genomför inspektions-, underhålls eller rengöringsarbeten!

SE UPP!

- ▶ Produkten måste sättas i stationen när den inte används.

- Slå på produkten först strax före kontakt med arbetsmaterialet.
- Hälsosofarliga ångor kan uppstå under lödning och bearbetning av plast. Se till att det finns god ventilation eller punktutsug.
- Undvik att äta, dricka och röka i lokaler där lödning sker. I annat fall kan blyrester som fastnar på händerna komma in i kroppen via livsmedel eller cigaretter.
- Tvätta alltid händerna noga efter lödningen.
- Skydda dig mot lödstänk och frätande ångor med skyddsglasögon och lämpliga arbetskläder.
- Produkten får inte användas för att värma vätskor eller plast.
- Denna produkt innehåller batterier som endast får bytas ut av utbildade personer.
- Släng aldrig lödavfall med hushållsavfallet. Lödavfall är farligt gods.

● Säkerhetsanvisningar för batterier

⚠ LIVSFARA! Håll batterier utom räckhåll för barn. Om du oavsiktligt råkar svälja dem, sök omedelbart läkarvård!



EXPLOSIONSFARA!

Återladda aldrig engångsbatterier. Utsätt inte batterierna för kortslutning och/eller öppna dem inte. Detta kan leda till överhettning, till brand eller till att de spricker.

- Kasta aldrig batterier i eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier för mekaniska belastningar.



**VAR FÖRSIKTIG!
EXPLOSIONSFARA!**
Återladda aldrig
engångsbatterier.



**Skydda batteriet
mot värme, som
t.ex. även intensiv
solljusbestrålning, eld,
vatten och fuktighet.
Fara för explosion.**

Läckagerisk för batterier

- Undvik extrema miljöförhållanden och temperaturer som kan påverka batterier, t.ex. värmeelement/direkt solstrålning.
- Om batterier läcker, undvik att låta kemikalierna få kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola genast av drabbade områden med rent vatten och sök läkare!



BÄR SKYDDSHANDSKAR!

Läckande eller skadade batterier kan vålla skador om de kommer i kontakt med huden. Använd därför alltid lämpliga skyddshandskar i sådana situationer.

- Denna produkt har ett inbyggt batteri som inte kan bytas av användaren. För att undvika att det uppstår fara får endast tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan person med liknande kvalifikation ta ut eller byta batteriet. Vid bortskaffning, beakta att denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri.

- Före rengöring: För att minimera risken för elektrisk stöt, ta bort laddkabeln från produkten.
- Före laddning: Låt batteriet svalna helt.
- Öppna inte batteriet och förebygg mekaniska skador på batteriet. Det finns risk för kortslutning och för att ångor som irriterar luftvägarna tränger ut. Andas frisk luft och sök läkare.

● Säkerhetsanvisningar för laddare

- Denna apparat kan användas av barn som har fyllt 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får undervisning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om dessa inte övervakas.
- **Håll laddaren ren och skyddad mot fukt och regn. Använd inte laddaren utomhus.** Föroreningar och inträngning av vatten ökar risken för elektrisk stöt.
- **Laddaren får endast användas för att ladda de angivna produkterna.** Att ladda andra produkter kan leda till personskador och brandfara.
- **Laddaren får inte användas på brännbara ytor (t.ex. papper, textilier).** Det finns risk för brand

på grund av uppvärmningen under laddningen.

- Återladda aldrig engångsbatterier.

● Idrifttagning

● Uppackning av produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsätt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● Laddning av batteriet

HÄNVISNING

- ▶ Batteriet kan inte bytas ut. Vid problem med batteriet, kontakta vår kundtjänst (se "Service").
- ▶ För att ladda batteriet säkert, använd endast laddarna HG06825 eller HG06825-BS (se "Underhåll" och "Service").
- ▶ Produkten kan inte användas medan den laddas.
- ▶ Ladda batteriet helt före första användningen.
- ▶ Ladda batteriet om värmeeffekten avtar.

1. Anslut laddkabeln **8** till laddaren.
2. Anslut laddkontaktdonet **9** till laddningsuttaget **11** (bild B).
3. Anslut laddaren till ett eluttag. Kontrolllampan **5** anger status:

| Färg | Status |
|------|----------------------|
| Röd | Batteriet laddas. |
| Grön | Batteriet är laddat. |

Efter uppladdningen

1. Skilj laddaren från eluttaget.
2. Ta ut laddkontaktdonet **9** ur laddningsuttaget **11** (bild B).

● Montering/byte av lödspets

(Bild C)

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

▶ Låt produkten svalna innan du genomför inspektions-, underhålls eller rengöringsarbeten!

1. Ta ut laddkontaktdonet **9** ur laddningsuttaget **11**.
2. Vrid ut lödspetsen **1** moturs ur fattningen **2**.
3. Vrid in den nya lödspetsen **1** medurs i fattningen **2** (dra åt för hand).

● Till-/frånkoppling

i INFO:

- Så länge som produkten är tillkopplad lyser arbetsbelysningen **3**.
- Lödspetsen **1** behöver cirka 30 sekunder för att nå drifttemperaturen (300 °C).

- Kontrolllampan **5** anger status:

| Färg | Status |
|--------------------|--|
| Röd | Lödspetsen 1 värms upp. |
| Grön | Drifttemperaturen (300 °C) har uppnåtts. |
| Röd (blinkande) | Batteriet är svagt. Ladda batteriet. |

- Produkten stängs av automatiskt efter ca 10 minuter. Stäng av produkten och sätt på den igen.

Tillkoppling

- Håll till/från-omkopplaren **4** intryckt i ca 4 sekunder.

Frånkoppling

- Tryck kort på till/från-omkopplaren **4**.

● Hantering

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för förgiftning!



Ångor kan leda till huvudvärk och trötthet vid inandning.

HÄNVISNING

- ▶ Lödspetsen **1** behöver cirka 30 sekunder för att nå drifttemperaturen.
- ▶ För att få en felfri lödfog måste lödstället vara rent och fritt från fett.
- ▶ Flussmedel finns i lödtennet eller tillsätts separat. Informera dig vid köp om typen av användning och lämpliga lödmedel.

HÄNVISNING

- ▶ När det gäller elektroniska komponenter får de delar som ska lödas inte värmas för mycket – annars kan de skadas.
 - ▶ Innan arbetet påbörjas måste lödspetsen **1** förtennas (beläggas med lödtenn **10**). Endast noggrann förtenning säkerställer felfri lödning och värmeöverföring.
 - ▶ Ladda batteriet om värmeeffekten avtar.
-
- Innan arbetet påbörjas, fukta svampen **6** för att kunna torka av lödspetsen **1** under och efter användning.
 - Håll produkten som en penna (bild D).
 - Se till att lödspetsen **1** alltid är ren och fri från avlagringar och överflödigt lödtenn **10**. Rengör lödspetsen regelbundet med en fuktig svamp. Använd aldrig en fil för att rengöra.
 - Om möjligt, för samman metalldelarna mekaniskt före lödning. Vrid till exempel ihop ledarändar så att de inte glider isär. Detta kommer att ge dig stabila lödfogar och förhindra värmeskador av utdragen lödning.
 - För att löda samman två metalldelar, håll lödspetsen **1** på fogen och tillför kortvarigt lödtenn **10**. Lödtennet smälter och flyter in i lödfogen. När lödtennet är väl fördelat, ta bort lödspetsen. Låt lödfogen svalna utan att utsättas för vibrationer.

- Värm aldrig lödtennet **10** direkt och tillför inte för mycket lödtenn.
- Förvara produkten i stationen **7**.

● Rengöring/underhåll

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- ▶ Låt produkten svalna innan du genomför inspektions-, underhålls eller rengöringsarbeten!

● Rengöring

⚠ SE UPP! Risk för kortslutning!

- ▶ Doppa aldrig produkten i vatten eller i andra vätskor.
- ▶ Låt inte vatten tränga in i produkten.

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Använd inga slipande eller aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar för rengöring.
- ▶ Skrapa eller fila aldrig bort lödrester från lödspetsen **1** med hårda föremål, eftersom detta kommer att skada lödspetsen!

HÄNVISNING

- ▶ Håll produkten ren för att garantera säkert arbete.
- Före rengöring: Stäng av produkten och låt den svalna.
- Torka av den varma lödspetsen **1** på den

fuktade svampen **6** under och efter användning.

- Rengör produkten med en mjuk torr trasa.

● Underhåll

HÄNVISNING

► Det inbyggda litiumjonbatteriet får endast tas ut av utbildad eller kvalificerad personal.

- Kontrollera före varje användning om produkten har lösa, slitna eller skadade delar eller andra brister. Byt i så fall dessa delar.

Reservdelar/tillbehör

Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via www.optimex-shop.com.

- Ha beställningsnumret redo när du beställer.
- Beställningar kan endast läggas och hanteras online.
- För mer information, kontakta Lidl-Service-Hotline (se "Service").

| Del | Beställningsnummer |
|-------------------------------|--------------------|
| 10 Lödtenn Ø 1,0 mm | 99947191501 |

● Förvaring

- Diska produkten före förvaring.
- Låt produkten svalna helt innan du lägger undan den.
- Förvara produkten på en frostfri, torr och dammskyddad plats, utom räckhåll för barn.




















● Transport

- Denna produkt innehåller ett laddbart litiumjonbatteri och

omfattas därför av de rättsliga bestämmelserna om farliga ämnen. Produkten med inbyggt batteri kan transporteras på väg och på fartyg utan särskilda krav.

- Förpackningar och märkning omfattas av särskilda krav när de transporteras av tredje part (t.ex. flygbolag, kurir, speditör). En expert på farligt gods måste konsulteras om transport utförs av tredje part.

● Felsökning

| Möjliga problem | |
|---|---|
|  | Lödspetsen  värms inte upp. |
|  | Batteriet är urladdat. |
|  | Ladda batteriet. |
|  | Batteriet laddas inte. |
|  | Laddkabeln  eller laddaren är defekt. |
|  | Kontakta servicecentret (se "Underhåll" och "Service"). |
|  | Kontrolllampan  blinkar rött. |
|  | Temperaturen på lödspetsen  är för låg. |
|  | Lödspetsen  sitter löst. |
|  | 1. Låt produkten svalna. 2. Dra fast lödspetsen  (dra åt för hand). |
|  | Problem |
|  | Möjlig orsak |
|  | Felsökning |

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande:
Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade

batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten.

Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte

heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läs anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 471915_2407) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och

många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 471915_2407 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE **Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI **Service Finland**

Tel: 0800 913375



E-Mail: owim@lidl.fi



| | |
|---|----|
| Naudojamų piktogramų/ simbolių sąrašas | 73 |
| Įžanga | 74 |
| Naudojimas pagal paskirtį | 74 |
| Komplektacija | 75 |
| Dalių sąrašas | 75 |
| Techniniai duomenys | 75 |
| Saugos nuorodos | 77 |
| Bendrosios saugos nuorodos | 77 |
| Specialios saugos nuorodos | 79 |
| Saugos nuorodos baterijoms/ akumulatoriams | 80 |
| Saugos nuorodos įkrovikliams | 82 |
| Paleidimas | 83 |
| Gaminio išpakavimas | 83 |
| Akumulatoriaus įkrovimas | 84 |
| Litavimo antgalio montavimas/keitimas | 85 |
| Įjungimas/išjungimas | 85 |
| Naudojimas | 86 |
| Valymas/priežiūra | 88 |
| Valymas | 88 |
| Techninė priežiūra | 89 |
| Sandėliavimas | 89 |
| Transportavimas | 90 |
| Gedimų paieška | 90 |
| Išmetimas | 91 |
| Garantija | 92 |
| Veiksmai norint pasinaudoti garantija | 93 |
| Klientų aptarnavimas | 94 |

Naudojamų piktogramų/ simbolių sąrašas

| | |
|---|--|
|  | <p>Perskaitykite naudojimo instrukciją.</p> |
|  | <p>PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus).</p> |
|  | <p>PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus).</p> |
|  | <p>ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)</p> |
|  | <p>DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)</p> |
|  | <p>INFORMACIJA: Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Informacija“ nurodo papildomą naudingą informaciją.</p> |
|  | <p>Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus įkroviklius.</p> |
|  | <p>Apsaugos klasė III</p> |
|  | <p>II apsaugos klasė</p> |
|  | <p>Nuolatinė srovė/įtampa</p> |

| | |
|--|--|
|  | Kintamoji srovė/įtampa |
|  | Naudokite produktą tik sausoje patalpose. |
|  | Dėmesio, karštos dalys. Laikykitės atstumo! |
|  | Įkvėpti garai gali sukelti galvos skausmą ir nuovargį. |
|   | Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai |
|  | CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą. |

4 V AKUMULIATORINIS LITUOKLIS

● **Įžanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir gražinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Naudojimas pagal paskirtį**

- Produktas tinka elektroniniams komponentams lituoti.
- Nenaudokite gaminio jokių kitu tikslu.

- Šį gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį patalpų viduje.
- Šis gaminy s skirtas naudoti tik privačiai, o ne komerciniais tikslais.
- Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kuri atsirado dėl netinkamo naudojimo.


● Komplektacija




- 1 4 V Akumuliatorinis lituoklis
- 1 Litavimo antgalis
- 1 Alavo lydmetalio, Ø 1,0 mm
- 1 Įkrovimo laidas (USB-A į USB-C)
- 1 Stotis
- 1 Kempinė
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių sąrašas

- 1 Litavimo antgalis
- 2 Lizdas
- 3 Darbinė lemputė
- 4 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 5 Kontrolinė lemputė
- 6 Kempinė
- 7 Stotis
- 8 Įkrovimo laidas (USB-A į USB-C)
- 9 Įkrovimo kištukas (USB-C)
- 10 Alavo lydmetalio Ø 1,0 mm
- 11 Įkrovimo lizdas (USB-C)

● Techniniai duomenys

| | |
|--------------------------------------|---|
| 4 V Akumuliatorinis lituoklis | PLKA 4 C3 |
| Apsaugos klasė: |  III |
| Litavimo antgalio temperatūra: | maks. 470 °C |
| Svoris: | 111 g |

| Akumuliatorius (ličio jonų) | |
|--|---|
| Nominalioji įtampa: | 4 V  |
| Talpa C: | 1,5 Ah |
| Galingumas P: | 8 W |
| Elementų skaičius: | 1 |
| Įkrovimo laikas: | apie 1 h |
| Įkroviklis* | |
| HG06825, HG06825-BS | |
| Įėjimo įtampa: | 100–240 V~ |
| Įėjimo kintamosios srovės dažnis: | 50/60 Hz |
| Energijos sąnaudos: | 8,5 W |
| Išėjimo įtampa: | 5,0 V  |
| Tiekiamą srovę: | 0,3 A |
| Išėjimo galia: | 8,5 W |
| Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas: | 78,8 % |
| Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %): | 79,5 % |
| Vartojamoji galia be apkrovos: | 0,07 W |
| Apsaugos klasė: |  II |
| Jungtis: | USB-A |

* Nėra komplekte. Priedą galite užsisakyti susisiekę su mūsų techninės priežiūros centru (žr. „Techninė priežiūra“ ir „Remontas“).

Belaidį gaminį kraukite tik nurodytais įkrovikliais:*

| Informacija |
|---|
| Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas: OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm VOKIETIJA |
| Modelio žymuo: HG06825, HG06825-BS |



Saugos nuorodos

● Bendrosios saugos nuorodos

- Šį prietaisą gali naudoti jaunesni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių, jutiminių arba psichologinių gebėjimų asmenys arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir (arba) žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo informuoti apie galimus pavojus ir kaip saugiai naudoti prietaisą. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu. Nepatikėkite valymo ir priežiūros darbų vaikams, nebent jiems jau būtų suėję 8 metai, ir jie būtų prižiūrimi.

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDODAMI GAMINĮ SUSIPAŽINKITE SU VISOMIS

* Nėra komplekte. Priedą galite užsisakyti susisiekę su mūsų techninės priežiūros centru (žr. „Techninė priežiūra“ ir „Remontas“).

NAUDOJIMO IR SAUGOS NUORODOMIS! JEI PERDUOSITE GAMINĮ KITAM ŽMOGUI, PERDUOKITE IR VISUS DOKUMENTUS!

Atsiradus žalai, kai nesilaikoma šios naudojimo instrukcijos, garantija nustoja galioti! Garantija netaikoma pasekminei žalai! Žalos turtui ar asmenims, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo arba saugos nuorodų nesilaikymo, atveju atsakomybė neprisiimama!

Vaikai ir neįgalūs asmenys

⚠ PERSPĖJIMAS! PAVOJUS GYVYBEI IR NELAIMINGO ATSITIKIMO RIZIKA KŪDIKIAMS IR VAIKAMS!

Nepalikite vaikų su pakuotės medžiagomis be priežiūros. Pakuotės medžiagos kelia uždusimo pavojų.

Vaikai neįvertina su jomis susijusių pavojų. Laikykite pakuotės medžiagas toliau nuo vaikų.

- Šis gaminys gali būti naudojamas tik suaugusių. Jaunesni nei 16 metų vaikai gali naudoti gaminį tik prižiūrimi.
- Vaikai turi būti atokiai nuo gaminio.

Bendrieji nurodymai

- Laikykitės šios naudojimo instrukcijos informacijos dėl naudojimo, valymo, laikymo ir šalinimo.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminį. Suremontuokite sugadintą gaminį. Nenaudokite pažeisto gaminio.

- Kai nenaudojate, išjunkite gaminį.
- Niekada nepalikite įjungto gaminio be priežiūros.

● Specialios saugos nuorodos

PERSPĖJIMAS! **Gaisro pavojus!**

- ▶ Padėkite gaminį tik ant nedegaus paviršiaus.
- ▶ Padėkite gaminį taip, kad litavimo antgalis nesiliestų su degiomis medžiagomis.
- ▶ Nepalikite gaminio be priežiūros, kai jis karštas.
- ▶ Prieš padėdami, leiskite gaminiui atvėsti.

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik nurodytą nuimamą įkroviklį (HG06825 arba HG06825-BS).

ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Litavimo antgalis pasiekia virš 400 °C temperatūrą. Palietę metalines dalis galite rimtai nusideginti.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius tikrinimo, techninės priežiūros ar valymo darbus, palaukite, kol gaminys atvės!

DĖMESIO!

- ▶ Kai gaminys nenaudojamas, jis turi būti prijungtas prie stoties.

- Įjunkite gaminį tik prieš tai, kai jis liečiasi su darbo medžiaga.
- Lituojant ir apdirbant plastiką susidaro kenksmingi sveikatai garai. Užtikrinkite gerą vėdinimą arba tinkamą ištraukimą.
- Venkite patalpose, kuriose yra lituojama, valgyti, gerti ir rūkyti. Kitaip prie rankų prikibę švino pėdsakai per maisto produktus ar cigaretes galėtų patekti į žmogaus organizmą.
- Po litavimo visada kruopščiai nusiplaukite rankas.
- Apsaugokite save nuo litavimo pusrų ir korozinių garų, dėvėdami apsauginius akinius ir dėvėdami tinkamus darbo drabužius.
- Gaminio niekada negalima naudoti skysčiams ar plastikams šildyti.
- Šiame gaminyje yra baterijų/akumuliatorių, kuriuos gali pakeisti tik apmokyti asmenys.
- Niekada neišmeskite litavimo atliekų į buitines atliekas. Litavimo atliekos yra priskiriamos specialiosioms atliekoms.

● Saugos nuorodos baterijoms/akumuliatoriams

⚠ PAVOJUS GYVYBEI! Laikykite baterijas/akumulatorius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijimo atveju tuojau kreipkitės į gydytoją!



SPROGIMO PAVOJUS!

Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų pakartotinai. Baterijoms/akumuliatoriams nesukelkite trumpojo jungimo ir (arba) jų neatidarykite. To pasekmė gali būti perkaitimas, gaisro pavojus arba trūkimas.

- Niekomet nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Neleiskite, kad baterijas/akumuliatorius veiktų mechaninė apkrova.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Yra sproginimo pavojus.

Baterijų/akumuliatorių išsiliejimo rizika

- Venkite ekstremalių sąlygų ir temperatūrų, kurios gali turėti poveikį baterijoms/akumuliatoriams, pvz., radiatorių/tiesioginių saulės spindulių.
- Kai baterijų/akumuliatorių įkrova išsenka, venkite odos, akių ir gleivinių sąlyčio su chemikalais! Tuoju nuplaukite atitinkamas vietas skaidriu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją!



MŪVĖKITE APSAUGINES

PIRŠTINES! Pažeistos arba tekančios baterijos/akumulatoriai, jei prie jų prisiliesite, gali išsėdinti odą. Todėl šiuo atveju mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

- Šiame gaminyje įmontuotas akumulatorius, kurio naudotojas negali pakeisti. Akumuliatorių išmontavimą arba keitimą leidžiama atlikti tik gamintojui arba jo klientų aptarnavimo tarnybai, arba panašiai kvalifikuotam asmeniui, kad būtų išvengta grėsmių. Šalinant atkreiptinas dėmesys į tai, kad šis gaminys turi akumuliatorių.
- Prieš valymą: Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, atjunkite įkrovimo laidą nuo gaminio.
- Prieš įkraunant: Leiskite akumuliatoriui visiškai atvėsti.
- Neatidarykite akumulatoriaus ir venkite mechaninių akumulatoriaus pažeidimų. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išeiti garai, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirūpinkite grynu oru ir kreipkitės papildomos medicininės pagalbos.

● **Saugos nuorodos įkrovikliams**

- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys ar asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti

saugiai naudotis prietaisu ir suvokia dėl to kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu.

Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- **Laikykitės įkroviklį švarų ir apsaugokite nuo drėgmės bei lietaus. Niekada nenaudokite įkroviklio lauke.** Nešvarumai ir vandens prasiskverbimas padidina elektros smūgio riziką.
- **Įkroviklis gali būti naudojamas tik nurodytiems gaminiams įkrauti.** Įkraunant kitus gaminius galima susižaloti ir gali kilti gaisro pavojus.
- **Įkroviklio negalima naudoti ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės).** Kyla gaisro pavojus dėl įkaitimo, kuris vyksta įkrovimo metu.
- Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.

● Paleidimas

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Akumulatoriaus įkrovimas

PASTABA

- ▶ Akumulatorius nekeičiamas. Jei kyla problemų dėl akumulatoriaus, kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
- ▶ Norėdami saugiai įkrauti akumuliatorių, naudokite tik HG06825 arba HG06825-BS įkroviklį (žr. „Techninė priežiūra“ ir „Aptarnavimas“).
- ▶ Gaminio negalima naudoti, kol jis įkraunamas.
- ▶ Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių.
- ▶ Jei šildymo galia sumažėja, įkraukite akumuliatorių.

1. Prijunkite įkrovimo laidą [8] prie įkroviklio.
2. Įkrovimo kištuką [9] prijunkite prie įkrovimo lizdo [11] (B pav.).
3. Prijunkite įkroviklį prie lizdo. Kontrolinė lemputė [5] rodo būseną:

| Spalva | Būsena |
|---------|---------------------------|
| Raudona | Akumulatorius įkraunamas. |
| Žalia | Akumulatorius įkrautas. |

Įkrovus

1. Atjunkite įkroviklį nuo kištukinio lizdo.
2. Ištraukite įkrovimo kištuką [9] iš įkrovimo lizdo [11] (B pav.).

● Litavimo antgalio montavimas/keitimas

(C pav.)

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!**

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius tikrinimo, techninės priežiūros ar valymo darbus, palaukite, kol gaminys atvės!

1. Ištraukite įkrovimo kištuką **9** iš įkrovimo lizdo **11**.
2. Išsukite litavimo antgalį **1** prieš laikrodžio rodyklę iš lizdo **2**.
3. Įsukite naują litavimo antgalį **1** pagal laikrodžio rodyklę į lizdą **2** (priveržkite ranka).

● Įjungimas/išjungimas

❗ **INFORMACIJA:**

- Kai gaminys įjungtas, dega darbinė lemputė **3**.
- Litavimo antgaliui **1** reikia maždaug 30 sekundžių, kad pasiektų darbinę temperatūrą (300 °C).
- Kontrolinė lemputė **5** rodo būseną:

| Spalva | Būseną |
|------------------|--|
| Raudona | Litavimo antgalis 1 įkaista. |
| Žalia | Pasiekta darbinė temperatūra (300 °C). |
| Raudona (mirksi) | Akumulatorius šiek tiek išsikrovęs. Įkraukite akumuliatorių. |

- Gaminys po 10 minučių išsijungia automatiškai. Prireikus, vėl įjunkite gaminį.

Ijungimas

- Palaikykite nuspaudę įjungimo/išjungimo jungiklį **4** maždaug 4 sekundes.

Išjungimas

- Trumpai paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį **4**.

● Naudojimas

⚠ ATSARGIAI!
Apsinuodijimo rizika!



Įkvėpti garai gali sukelti galvos skausmą ir nuovargį.

PASTABA

- ▶ Litavimo antgaliui **1** reikia maždaug 30 sekundžių, kad pasiektų darbinę temperatūrą.
- ▶ Norint gauti nepriekaištingą litavimo jungtį, litavimo jungtis turi būti švari ir be riebalų.
- ▶ Fliusas arba būna lydmetaliu sudėtyje, arba yra naudojamas atskirai. Pirkdami išsiaiškinkite panaudojimo tipą ir tinkamą lydmetalių.
- ▶ Elektroninių komponentų lituotinos dalys neturi būti per daug kaitinamos, kad būtų išvengta žalos.
- ▶ Prieš pradėdant darbą, litavimo antgalis **1** turi būti alavuotas (palietas alavo lydmetaliu **10**). Tik geras padengimas alavu užtikrina puikų litavimą ir šilumos perdavimą.
- ▶ Jei šildymo galia sumažėja, įkraukite akumuliatorių.

- Prieš pradėdami dirbti, sudrėkinkite kempinę [6], kad galėtumėte sutepti litavimo antgalį [1] naudojimo metu ir po jo.
- Laikykite gaminį kaip rašiklį (D pav.).
- Įsitikinkite, kad litavimo antgalis [1] visada yra švarus ir be nuosėdų bei alavo lydmetlio pertekliaus [10]. Reguliariai valykite litavimo antgalį šlapia kempine. Niekada valymui nenaudokite dildės.
- Jei įmanoma, prieš litavimą sukurkite mechaninę jungtį tarp sujungiamų metalų. Pavyzdžiui, sujunkite vielas, kad jos neslystų. Tai užtikrins stabilias litavimo jungtis ir išvengsite karščio žalos, kurią sukelia per ilgas litavimas.
- Norėdami lituoti du metalus, laikykite litavimo antgalį [1] ant jungties taško ir trumpam įpilkite alavo lydmetlio [10]. Alavo lydmetalis išsilydo ir suteka į litavimo jungtį. Jei alavo lydmetalis pasiskirstė, nuimkite litavimo antgalį. Leiskite litavimo jungčiai atvėsti be jokių vibracijų.
- Niekada nekaitinkite alavo lydmetlio [10] tiesiogiai ir nenaudokite per daug alavo lydmetlio.
- Leiskite gaminiui atvėsti stotyje [7].

● Valymas/priežiūra

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius tikrinimo, techninės priežiūros ar valymo darbus, palaukite, kol gaminys atvės!

● Valymas

⚠ DĖMESIO! Trumpojo jungimo pavojus!

- ▶ Nenardinkite gaminio į vandenį arba kitą skystį.
- ▶ Niekada neleiskite į gaminį patekti vandeniui.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- ▶ Valydami nenaudokite jokių braižančių, agresyvių valymo priemonių ar kietų šepečių.
- ▶ Niekada nedildykite ir nenubraukite alavo lydmetalo likučių nuo litavimo antgalio **1** kietais daiktais, nes tai sugadins litavimo antgalį!

PASTABA

- ▶ Kad užtikrintumėte saugią eksploataciją, rūpinkitės gaminio švara.

- Prieš valymą: Išjunkite gaminį ir leiskite jam atvėsti.
- Nuvalykite šiltą litavimo antgalį **1** į sudrėkintą kempinę **6** naudojimo metu ir po jo.
- Gaminį valykite minkšta, sausa šluoste.

● Techninė priežiūra

PASTABA

▶ Integruotą ličio jonų akumuliatorių gali išimti tik išmokytas ar kvalifikuotas personalas.

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminyje nėra defektų, pvz., atsilaisvusių, susidėvėjusių ar pažeistų dalių. Jei reikia, pakeiskite tas dalis.

Atsarginės dalys/priedai

Suderinamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu www.optimex-shop.com.

- Paruoškite užsakymo numerį savo užsakymui.
- Užsakymai gali būti teikiami ir vykdomi tik internetu.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su Lidl techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Techninė priežiūra“).

| Dalis | Užsakymo numeris |
|------------------------------|------------------|
| 10 Alavo lydmetalio Ø 1,0 mm | 99947191501 |













● Sandėliavimas

- Prieš padėdami laikyti nuvalykite.
- Prieš padėdami laikyti leiskite gaminiui visiškai atvėsti.
- Gaminį laikykite neužšalancioje, sausoje, nuo dulkių apsaugotoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.


● Transportavimas

- Šiame gaminyje yra įkraunamas ličio jonų akumuliatorius, todėl jam galioja pavojingų medžiagų įstatymų nuostatos. Gaminį su integruotu akumuliatoriumi galima transportuoti keliais ir jūra be ypatingų reikalavimų.
- Pakuotei ir ženklinimui taikomi specialūs reikalavimai, jei transportuoja trečioji šalis (pvz., oro linijos, kurjeris, ekspeditorius). Jei transportuoja trečioji šalis, reikia pasikonsultuoti su pavojingų krovinių ekspertais.


● Gedimų paieška


| Galimos problemos | |
|--|--|
|  | Litavimo antgalis [1] neįkaista. |
|  | Akumuliatorius išsikrovęs. |
|  | Įkraukite akumuliatorių. |
|  | Akumuliatorius neįkraunamas. |
|  | Įkrovimo laidas [8] arba įkroviklis sugedęs. |
|  | Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“ ir „Aptarnavimas“). |
|  | Kontrolinė lemputė [5] mirksi raudonai. |
|  | Litavimo antgalio [1] temperatūra per žema. |
|  | Litavimo antgalis [1] atsilaisvino. |
|  | Problema |
|  | Galima priežastis |
|  | Sutrikimų šalinimas |

Galimos problemos

1. Leiskite gaminiui atvėsti.
2. Tvirtai pasukite litavimo antgalį  (ranka).

 **Problema**

 **Galima priežastis**

 **Sutrikimų šalinimas**

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose gražinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/

akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumulatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus

garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 471915_2407) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite

išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įveddami gaminio numerį (IAN) 471915_2407 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo
tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500







El. paštas: owim@lidl.lt



| | |
|--|-----|
| Kasutatud piktogrammide/ sümbole nimekiri | 96 |
| Sissejuhatus | 97 |
| Otstarbekohane kasutamine | 97 |
| Tarnekomplekt | 98 |
| Osade nimekiri | 98 |
| Tehnilised andmed | 98 |
| Ohutusjuhised | 100 |
| Üldised ohutusjuhised | 100 |
| Spetsiaalsed ohutusjuhised | 102 |
| Patareide/akude ohutusjuhised | 103 |
| Laadijate ohutusjuhised | 105 |
| Kasutuselevõtt | 106 |
| Toote lahtipakkimine | 106 |
| Aku laadimine | 106 |
| Jootseotsiku paigaldamine/vahetamine | 107 |
| Sisse-/väljalülitamine | 107 |
| Kasutamine | 108 |
| Puhastamine/hooldus | 110 |
| Puhastamine | 110 |
| Hooldus | 111 |
| Hoiustamine | 111 |
| Transport | 112 |
| Veaotsing | 112 |
| Jäätmekäitlus | 113 |
| Garantii | 114 |
| Garantii käsitlemine | 115 |
| Teenindus | 116 |

Kasutatud piktogrammide/ sümbolite nimekiri

| | |
|---|--|
|  | <p>Lugege kasutusjuhendit.</p> |
|  | <p>OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht).</p> |
|  | <p>HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht).</p> |
|  | <p>ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)</p> |
|  | <p>TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)</p> |
|  | <p>INFO: See sümbol koos tunnussõnaga „Info“ pakub kasulikku lisateavet.</p> |
|  <small>HG06825 HG06825-BS</small> | <p>Kasutage ainult tootja soovitatud laadijaid.</p> |
|  | <p>Kaitseklass III</p> |
|  | <p>Kaitseklass II</p> |
|  | <p>Alalisvool/-pinge</p> |

| | |
|---|--|
|  | Vahelduvvool/-pinge |
|  | Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides. |
|  | Tähelepanu, osad on kuumad. Hoidke eemale! |
|  | Aurud võivad sissehingamisel põhjustada peavalu ja väsimuse ilminguid. |
|  | Ohutusjuhised Tegevusjuhised |
|  | CE-märkis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele. |

4 V AKUGA JOOTEKOLB

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote.

Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta.

Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Otstarbekohane kasutamine**

- Toode on mõeldud elektrooniliste komponentide jootmiseks.
- Ärge kasutage toodet muul otstarbel.

- See toode on ette nähtud ainult otstarbekohaseks siseruumides kasutamiseks.
- Toode on ette nähtud ainult eramajapidamises kasutamiseks ja mitte kommertseesmargil.
- Tootja ei vastuta mittesihipärasest kasutamisest tekkinud kahjustuste eest.


● Tarnekomplekt




- 1 4 V Akuga jootekolb
- 1 Jootetsik
- 1 Jootmistina, Ø 1,0 mm
- 1 Laadimisjuhe (USB-A-tüübilt USB-C-tüübile)
- 1 Jaam
- 1 Svamm
- 1 Kasutusjuhend

● Osade nimekiri

- 1 Jootetsik
- 2 Jootetsiku hoidik
- 3 Töötuli
- 4 Toitelüliti
- 5 Märgutuli
- 6 Svamm
- 7 Jaam
- 8 Laadimisjuhe (USB-A-tüübilt USB-C-tüübile)
- 9 Laadispistik (USB-C)
- 10 Jootmistina Ø 1,0 mm
- 11 Laadispesa (USB-C)

● Tehnilised andmed

| | |
|----------------------------|---|
| 4 V Akuga jootekolb | PLKA 4 C3 |
| Kaitseklass: |  III |
| Jootetsiku temperatuur: | max 470 °C |
| Kaal: | 111 g |

| | |
|--|---|
| Aku (liitium-ioon) | |
| Nimipinge: | 4 V  |
| Mahtuvus C: | 1,5 Ah |
| Võimsus P: | 8 W |
| Elementide arv: | 1 |
| Laadimisaeg: | u 1 h |
| Laadija* | |
| HG06825, HG06825-BS | |
| Sisendpinge: | 100–240 V~ |
| Sisendvahelduvvoolu sagedus: | 50/60 Hz |
| Võimsustarve: | 8,5 W |
| Väljundpinge: | 5,0 V  |
| Sisendvool: | 0,3 A |
| Väljundvõimsus: | 8,5 W |
| Tööseisundi keskmine energiatõhusustegur: | 78,8 % |
| Energiatõhusustegur väikesel koormusel (10 %): | 79,5 % |
| Tarbimisvõimsus koormamata seisundis: | 0,07 W |
| Kaitseklass: |  II |
| Ühendus: | USB-A |

* Ei sisaldu tarnekomplektis. Te saate tarvikuid tellida meie teeninduskeskuse kaudu (vt „Hooldus“ ja „Teenindus“).

**Kasutage juhtmeta
toote laadimiseks ainult
järgmiseid laadijaid:***

Teave

**Tootja nimi või kaubamärk,
äriregistri number ja aadress:**

OWIM GmbH & Co. KG
HRA 721742
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
SAKSAMAA

Mudelitähis:

HG06825, HG06825-BS



Ohutusjuhised

● Üldised ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi ja/või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult juhul, kui nad on vähemalt 8-aastased ja järelevalve all.

**LUGEGE ENNE TOOTE
KASUTAMIST KÕIK OHUTUS-
JA KASUTUSJUHISED LÄBI!**

* Ei sisaldu tarnekomplektis.
Te saate tarvikuid tellida meie
teeninduskeskuse kaudu (vt
„Hooldus“ ja „Teenindus“).

KUI ANNATE SELLE TOOTE TEISTELE EDASI, ANDKE KA KÕIK DOKUMENDID KAASA!

Kui esineb kahjustusi, mis tulenevad selle kasutusjuhendi eiramisest, muutub garantii kehtetuks! Tootja ei vastuta kaasnevate kahjude eest! Me ei vastuta varalise kahju või vigastuste puhul, mis tulenevad kasutamisingadest või ohutusjuhiste eiramisest!

Lapsed ja piiratud teovõimega isikud

⚠ HOIATUS! OHUSTAB IMIKUTE JA LASTE ELU JA TERVIST!

Ärge jätke pakendit järelevalveta laste käeulatusse. Nad võivad pakkematerjali tõttu lämbuda.

Sageli ei oska lapsed sellega seotud ohtusid õigesti hinnata. Ärge lubage lapsi pakendite juurde.

- Toodet tohivad kasutada ainult täiskasvanud. Alla 16-aastased lapsed tohivad toodet kasutada ainult järelevalve all.
- Hoidke lapsed tootest eemal.

Üldised märkused

- Järgige selles kasutusjuhendis sisalduvat teavet seadme kasutamise, puhastamise, hoiustamise ja utiliseerimise kohta.
- Kontrollige toodet enne iga kasutuskorda. Laske kahjustatud toode ära parandada. Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud.
- Lülitage toode välja, kui seda ei kasutata.
- Ärge kunagi jätke sisselülitatud toodet järelevalveta.

● Spetsiaalsed ohutusjuhised

⚠ **HOIATUS! Tulekahju tekkimise oht!**

- ▶ Ärge kunagi asetage toodet süttivale pinnale.
- ▶ Pange toode ära selliselt, et jootetsik ei puutuks kokku süttivate materjalidega.
- ▶ Ärge jätke kuumenenud toodet järelevalveta.
- ▶ Laske tootel enne selle ärapanemist jahtuda.

⚠ **HOIATUS!**

- ▶ Kasutage aku laadimiseks ainult ettenähtud eemaldatavat laadijat (HG06825 või HG06825-BS).

⚠ **ETTEVAATUST! Vigastuste oht!**

- ▶ Jootetsik kuumeneb temperatuurile kuni üle 400 °C. Kokkupuutumine metallist osadega võib tekitada tõsiseid põletusi.
- ▶ Enne ülevaatus-, hooldus- või puhastustööde tegemist laske tootel jahtuda!

⚠ **TÄHELEPANU!**

- ▶ Kui toodet ei kasutata, tuleb see jaamale maha panna.

- Lülitage toode sisse alles vahetult enne töömaterjaliga kokkupuutumist.
- Jootmise ja plastiku töötlemise käigus tekivad

tervist kahjustavad aurud.

Tagage hea ventilatsioon
või sobiv äratõmme.

- Vältige söömist, joomist ja suitsetamist samades ruumides, kus tehakse jootmistöid. Vastasel juhul võivad käte külge jäänud pliijäägid toiduainete või sigarettide kaudu inimorganismi sattuda.
- Pärast jootmistööde tegemist peske alati hoolikalt käsi.
- Kaitske end kaitseprillide ja sobiva tööriietuse abil jootmistina pritsmete ja söövitavate aurude eest.
- Toodet ei tohi kunagi kasutada vedelike või plastiku kuumutamiseks.
- Toode sisaldab patareisid/akusid, mida tohivad vahetada ainult koolitatud isikud.
- Ärge visake jootmisjääke kunagi olemprügisse. Jootmisjäägid kuuluvad erijäätmete hulka.

● Patareide/akude ohutusjuhised

 **ELUOHTLIK!** Patareid/akud ei tohi sattuda laste kätte. Allaneelamise korral minge viivitamatult arsti juurde!



PLAHVATUSOHT!

Patareid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul uuesti laadida. Ärge lühistage patareisid/akusid ja ärge avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tulekahju või lõhkemine.

- Patareisid/akusid ei tohi visata tulle ega vette.

- Patareisid/akusid ei tohi koormata mehaaniliselt.



**ETTEVAATUST!
PLAHVATUSOHT!**

Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.



Kaitske akut kuumuse, sh ka pikema päikesekiirguse eest, samuti tule, vee ja niiskuse eest. Plahvatusoht.

Patareide/akude lekkimise oht

- Vältige äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, mis võivad patareid/akut mõjutada, nt küttekehad või otsene päikesekiirgus.
- Kui patareid/akud on lekkinud, jälgige, et kemikaalid ei puutuks kokku naha, silmade või limaskestadega! Loputage kokkupuutekohti kohe puhta veega ja minge arsti juurde!



KANDKE KAITSEKINDAID!

Lekkinud või kahjustatud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitusi. Seepärast kandke sellises olukorras sobivaid kaitsekindaid.

- Tootel on integreeritud aku, mida kasutaja ei saa vahetada. Akut tohib vahetada ainult tootja, tema klienditeenindus või sarnaselt kvalifitseeritud isik, et vältida ohtusid. Jäätmete käitlemisel tuleb viidata sellele, et tootes on aku.

- Enne puhastamist: Elektrilöögi ohu vähendamiseks lahutage laadimisjuhe toote küljest.
- Enne laadimist: Laske akul täielikult jahtuda.
- Ärge avage akut ja vältige aku mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja väljuda võivad hingamisteid ärritavad aurud. Hoolitsege värskes õhus eest ja pöörduge arsti poole.

● Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- **Hoidke laadija puhas ning niiskusest ja vihmast eemal. Ärge kunagi kasutage laadijat välitingimustes.** Määdumise ja vee sissetungimise korral suureneb elektrilöögi oht.
- **Laadijat tohib kasutada ettenähtud toodete laadimiseks.** Muude toodete laadimine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- **Laadijat ei tohi kunagi kasutada süttival aluspinnal (nt paber, tekstiilid).** Laadimise ajal eralduv soojus tekitab tuleohtu.

- Ärge kunagi püüdke laadida mittelaetavaid patareisisid.

● Kasutuselevõtt

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Aku laadimine

MÄRKUS

- ▶ Aku ei ole vahetatav. Kui teil on akuga probleeme, pöörduge teeninduskeskusesse (vt „Teenindus“).
- ▶ Kasutage akude ohutuks laadimiseks üksnes laadijat HG06825 või HG06825-BS (vt „Hooldus“ ja „Teenindus“).
- ▶ Toote laadimise ajal ei saa seda kasutada.
- ▶ Laadige aku enne esmakordset kasutamist täielikult.
- ▶ Kui kuumutusvõimsus väheneb, järellaadige akut.

1. Ühendage laadimisjuhe **8** laadijaga.
2. Ühendage laadimispistik **9** laadimispesaga **11** (joonis B).
3. Ühendage laadija pistikupesasse.

Märgutuli **5** annab märku olekust:

| Värv | Olek |
|----------|----------------|
| Punane | Akut laetakse. |
| Roheline | Aku on laetud. |

Pärast laadimist

1. Lahutage laadija pistikupesast.
2. Eemaldamine laadimispistik **9** laadimispesast **11** (joonis B).

● Jootetsiku paigaldamine/vahetamine

(Joonis C)

⚠ ETTEVAATUST! **Vigastuste oht!**

- ▶ Enne ülevaatus-, hooldus- või puhastustööde tegemist laske tootel jahtuda!

1. Eemaldage laadimispistik **9** laadimispesast **11**.
2. Keerake jootetsik **1** vastupäeva jootetsiku hoidikust **2** välja.
3. Keerake uus jootetsik **1** päripäeva jootetsiku hoidikule **2** (käega).

● Sisse-/väljalülitamine

ⓘ INFO:

- Kui toode on sisse lülitatud, põleb töötuli **3**.
- Jootetsikul **1** kulub u 30 sekundit töötemperatuuri (300 °C) saavutamiseks.

- Märgutuli [5] annab märku olekust:

| Värv | Olek |
|-----------------|--|
| Punane | Jooteotsik [1] kuumeneb. |
| Roheline | Töötemperatuur (300 °C) on saavutatud. |
| Punane (vilkuv) | Aku on nõrk. Laadige akut. |

- Toode lülitub 10 minuti pärast automaatselt välja. Lülitage toode vajadusel taas sisse.

Sisselülitamine

- Vajutage toitelülitle [4] ja hoidke seda 4 sekundit all.

Väljalülitamine

- Vajutage korraks toitelüliti [4].

● Kasutamine

⚠ ETTEVAATUST! Mürgistusoht!



Aurud võivad sissehingamisel põhjustada peavalu ja väsimuse ilminguid.

MÄRKUS

- ▶ Jooteotsikul [1] kulub u 30 sekundit töötemperatuuri saavutamiseks.
- ▶ Laitmatu jootekoha saavutamiseks peab jootmiskoht olema tingimata puhas ja rasvavaba.

MÄRKUS

- ▶ Jooteräbusti kas sisaldub joodises või seda kasutatakse eraldi. Ostmisel uurige infot rakenduse jaoks sobivate joodiste kohta.
 - ▶ Elektrooniliste komponentide puhul ei tohi joodetavaid osi liigselt kuumutada, vältimaks kahjustusi.
 - ▶ Enne töö alustamist tuleb jootetsik [1] tinutada (kaata jootmistinaga [10]). Üksnes hea tinutamine tagab laitmatu jootmise ja soojuse ülekandmise.
 - ▶ Kui kuumutusvõimsus väheneb, järellaadige akut.
-
- Enne tööde alustamist niisutage svammi [6], et jootetsikut [1] kasutamise käigus ja pärast kasutamist tupsutada.
 - Hoidke toodet nagu pliiatsit (joonis D).
 - Jälgige, et jootetsik [1] oleks alati puhas ning räbust ja liigsest jootmistinast [10] vaba. Puhastage jootetsikut regulaarselt niiske svammiga. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks viili.
 - Võimaluse korral looge enne jootmist mehaaniline ühendus ühendatavate materjalide vahel. Keerake nt traadid kokku, et need paigast ei libiseks. Nii saavutate stabiilsed jootekohad ja väldite liiga pikast jootmisest tingitud kuumakahjustusi.
 - Kahe metalli kokkujootmiseks hoidke jootetsikut [1] ühenduskohal ja lisage aeglaselt jootmistina [10].

Jootmistina sulab ja voolab jootekohale. Kui jootmistina on jootekohale valgunud, eemaldage jootetsik. Laske jootekohal liikumatult jahtuda.

- Ärge kunagi kuumutage jootmistina [10] otse ja ärge kasutage liiga palju jootmistina.
- Laske tootel jaamal [7] jahtuda.

● Puhastamine/hooldus

⚠ **ETTEVAATUST!** **Vigastuste oht!**

- ▶ Enne ülevaatus-, hooldus- või puhastustööde tegemist laske tootel jahtuda!

● Puhastamine

⚠ **TÄHELEPANU! Lühise oht!**

- ▶ Ärge asetage toodet vette ega teistesse vedelikesse.
- ▶ Vältige vee tungimist toote sisse.

⚠ **TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!**

- ▶ Ärge kasutage puhastamiseks küürivaid või agressiivseid puhastusvahendeid ega kõva harja.
- ▶ Ärge kunagi kraapige ega viilige jootmistina jääke jootetsikult [1] maha kõvade esemetega, kuna see kahjustab jootetsikut!

MÄRKUS

- ▶ Hoidke toode puhas, et tagada selle ohutu toimimine.
- Enne puhastamist: Lülitage toode välja ja laske sel jahtuda.

- Pühkige sooja jootetsikut 1 kasutamise käigus ja pärast kasutamist niiske svammiga 6.
- Puhastage toodet pehme kuiva lapiga.

● Hooldus

MÄRKUS

- ▶ Integreeritud liitiumioonakut tohib eemaldada ainult koolitatud või kvalifitseeritud personal.

- Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas tootel on ilmselgeid puudujääke, nt lahtised, kulunud või kahjustatud osad. Vajaduse korral vahetage need osad välja.

Varuosad/tarvikud

Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendi osta aadressil www.optimex-shop.com.

- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Tellimusi saab esitada ja töödelda ainult veebis.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl-Service'i klienditelefonil (vt „Teenindus“).

| Osa | Tellimisnumber |
|--|----------------|
| 10 Jootmistina, Ø 1,0 mm | 99947191501 |














● Hoiustamine

- Puhastage toodet enne hoiulepanekut.
- Laske tootel enne hoiulepanekut täielikult maha jahtuda.
- Hoidke toodet kuivas, külmumise ja tolmu eest kaitstud kohas lastele kättesaamatult.

● Transport

- Tootes on laetav liitiumioonaku ja seega rakenduvad sellele ohtlike ainete regulatsioonid. Integreeritud akuga toodet saab ilma erinõueteta transportida maanteedel ja veeteedel.
- Pakendile ja märgistusele kehtivad kolmanda osapoole poolt transportimisel erilised nõuded (nt lennuliin, kuller, veeteenus). Kui transportijaks on kolmas osapool, tuleb pidada nõu ohtlike materjalide spetsialistiga.

● Veaotsing

| Võimalikud probleemid | |
|--|--|
|  | Jooteotsik [1] ei kuumene. |
|  | Aku on tühi. |
|  | Laadige akut. |
|  | Aku ei lae. |
|  | Laadimisjuhe [8] või laadija on defektne. |
|  | Pöörduge teeninduskeskusesse (vt „Hooldus“ ja „Teenindus“). |
|  | Märgutuli [5] vilgub punaselt. |
|  | Jooteotsiku [1] temperatuur on liiga madal. |
|  | Jooteotsik [1] on lõtv. |
|  | 1. Laske tootel jahtuda. 2. Keerake jooteotsak [1] kinni (käega). |
|  | Probleem |
|  | Võimalik põhjus |
|  | Veakõrvaldus |

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/ 20–22: paber ja papp/ 80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valesst jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised:

Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse

kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 471915_2407).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle

QR-koodi abil satute otse
lehele parkside-diy.com. Valige
oma riik ja otsige otsinguvälja
abil kasutusjuhendeid.
Tootenumbri (IAN) 471915_2407
sisestamisel pääsete ligi oma
toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



| | |
|---|-----|
| Izmantoto piktogrammu/ simbolu saraksts | 118 |
| Ievads | 119 |
| Paredzētais lietojums | 120 |
| Piegādes komplekts | 120 |
| Daļu saraksts | 120 |
| Tehniskie parametri | 121 |
| Drošības norādījumi | 122 |
| Vispārīgas drošības norādes | 122 |
| Īpaši drošības norādījumi . . | 124 |
| Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/ akumulatoriem | 126 |
| Lādētāju drošības norādes | 128 |
| Lietošanas uzsākšana | 128 |
| Izstrādājuma izpakošana . . | 128 |
| Akumulatora uzlāde | 129 |
| Lodēšanas gala montāža/ nomaiņa | 130 |
| Ieslēgšana/izslēgšana | 130 |
| Lietošana | 131 |
| Tīrīšana/apkope | 133 |
| Tīrīšana | 133 |
| Apkope | 134 |
| Glabāšana | 134 |
| Transportēšana | 135 |
| Kļūdu meklēšana | 135 |
| Utilizācija | 136 |
| Garantija | 137 |
| Rīcība garantijas gadījumā . | 138 |
| Serviss | 139 |

Izmantoto pictogrammu/ simbolu saraksts



Izlasiet lietošanas
pamācību.



BĪSTAMI! – Apzīmē
augstas pakāpes risku,
kuru nenovēršot, iestājas
nāvējošu vai smagu
traumu sekas (piemēram,
nosmakšanas risks).



BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē
vidējas pakāpes risku,
kuru nenovēršot, var
iestāties nāvējošu vai
smagu traumu sekas
(piemēram, strāvas
trieciena risks).



PIESARDZĪBU! – Apzīmē
zemas pakāpes risku,
kuru nenovēršot, var
iestāties vieglu līdz vidēju
traumu sekas (piemēram,
applaucēšanās risks)



UZMANĪBU! –
Brīdinājums par
iespējamiem mantiskajiem
bojājumiem (piemēram,
īssavienojuma risks)



INFORMĀCIJA:
Šis simbols kopā ar
signālvārdu “Informācija”
norāda uz noderīgu
papildinformāciju.










HG06825
HG06825-BS

Izmantojiet tikai ražotāja
ieteiktos lādētājus.



Aizsardzības klase III

| | |
|---|--|
|  | Aizsardzības klase II |
|  | Līdzstrāva/spriegums |
|  | Maiņstrāva/spriegums |
|  | Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās. |
|  | Uzmanību, karstas daļas. Ievērojiet distanci! |
|  | Ieelpojot tvaikus, var parādīties galvassāpes un noguruma pazīmes. |
|  | Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos |
|  | CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam. |

4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS LODĀMURS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir piemērots elektronisko komponentu lodēšanai.
- Nelietojiet izstrādājumu citiem nolūkiem.
- Izstrādājums ir paredzēts atbilstošai lietošanai tikai iekštelpās.
- Izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai privātajās māsaimniecībās, bet ne komerciāliem nolūkiem.
- Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.




● Piegādes komplekts

- 1 4 V Ar akumulatoru darbināms lodāmurs
- 1 Lodēšanas gals
- 1 Lodalva, Ø 1,0 mm
- 1 Lādēšanas kabelis (USB-A uz USB-C)
- 1 Stacija
- 1 Sūklis
- 1 Lietošanas pamācība


● Detaļu saraksts

- 1 Lodēšanas gals
- 2 Ietvere
- 3 Darba lampa
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5 Kontrollampiņa
- 6 Sūklis
- 7 Stacija
- 8 Lādēšanas kabelis (USB-A uz USB-C)
- 9 Lādēšanas spraudnis (USB-C)
- 10 Lodalvas Ø 1,0 mm
- 11 Uzlādes ports (USB-C)

● Tehniskie parametri

| | |
|--|---|
| 4 V Ar akumulatoru darbināms lodāmurs | PLKA 4 C3 |
| Aizsargklase: |  III |
| Lodēšanas gala temperatūra: | maks. 470 °C |
| Svars: | 111 g |
| Akumulators (litija jonu) | |
| Nominālais spriegums: | 4 V  |
| Ietilpība C: | 1,5 Ah |
| Jauda P: | 8 W |
| Akumulatora elementu skaits: | 1 |
| Uzlādes laiks: | apm. 1 h |
| Lādētājs* | |
| HG06825, HG06825-BS | |
| Ieejas spriegums: | 100–240 V~ |
| Ieejas maiņstrāvas frekvence: | 50/60 Hz |
| Enerģijas patēriņš: | 8,5 W |
| Izejas spriegums: | 5,0 V  |
| Ieejas strāva: | 0,3 A |
| Izejas jauda: | 8,5 W |
| Vidējā aktīvā efektivitāte: | 78,8 % |
| Efektivitāte pie zemas slodzes (10 %): | 79,5 % |

* Neietilpst piegādes komplektācijā. Piederumus varat pasūtīt mūsu servisa centrā (skatiet sadaļas “Apkope” un “Serviss”).

| | |
|---------------------------------------|--|
| Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā: | 0,07 W |
| Aizsargklase: |  II |
| Pieslēgums: | USB A |

Bezvadu izstrādājuma* uzlādēšanai izmantojiet tikai turpmāk norādītos lādētājus:*

| Informācija |
|---|
| <p>Ražotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmuma reģistrācijas numurs un adrese:</p> <p>OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm VĀCIJA</p> |
| <p>Modeļa identifikators:</p> <p>HG06825, HG06825-BS</p> |



Drošības norādījumi

● **Vispārīgas drošības norādes**

- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par to, kā droši lietot izstrādājumu, un izprot ar ierīces lietošanu

* Neietilpst piegādes komplektācijā. Piederumus varat pasūtīt mūsu servisa centrā (skatiet sadaļas “Apkope” un “Serviss”).

saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Bērni no 8 gadu vecuma izstrādājuma tīrīšanu un apkopi drīkst veikt citu personu uzraudzībā.

**PIRMS IZSTRĀDĀJUMA
LIETOŠANAS IEPAZĪSTIETIES
AR VISĀM DROŠĪBAS UN
LIETOŠANAS NORĀDĒM! JA
NODODAT ŠO IZSTRĀDĀJUMU
CITIEM, NODODIET ARĪ
VISUS DOKUMENTUS!**

Lietošanas pamācības neievērošanas dēļ radušos zaudējumu gadījumā tiek zaudētas garantijas tiesības! Ražotājs nav atbildīgs par turpmākiem zaudējumiem! Ražotājs nav atbildīgs par materiālajiem zaudējumiem vai personai nodarītiem kaitējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ!

**Bērni un personas ar
ierobežotām spējām**

**⚠ BRĪDINĀJUMS! ZĪDAIŅU
UN BĒRNU DZĪVĪBAS
APDRAUDĒJUMS UN
NELAIMES GADĪJUMU RISKS!**

Neatstājiet bez uzraudzības bērnus ar iepakojuma materiālu. Iepakojuma materiāls rada nosmakšanas risku.

Bērni bieži nenovērtē ar to saistītos riskus. Vienmēr turiet bērnus atstatu no iepakojuma materiāliem.

- Izstrādājumu drīkst lietot tikai pieaugušie. Bērni, kas jaunāki par 16 gadiem, drīkst lietot izstrādājumu tikai tad, ja viņus uzrauga.
- Izstrādājumu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Vispārīga informācija

- Ievērojiet lietošanas instrukcijā sniegto informāciju par lietošanu, tīrīšanu, uzglabāšanu un nodošanu pārstrādei vai glabāšanai.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet izstrādājumu. Bojātu izstrādājumu lieciet salabot. Nelietojiet bojātu izstrādājumu.
- Kad nelietojat izstrādājumu, izslēdziet to.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ieslēgtu izstrādājumu bez uzraudzības.

● Īpaši drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS! **Ugunsgrēka risks!**

- ▶ Izstrādājumu novietojiet tikai uz nedegošas virsmas.
- ▶ Novietojiet izstrādājumu tā, lai lodēšanas gals nesaskartos ar uzliesmojošiem materiāliem.
- ▶ Neatstājiet karstu izstrādājumu bez uzraudzības.
- ▶ Pirms novietošanas uzglabāšanai ļaujiet izstrādājumam atdzist.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Akumulatora uzlādei izmantojiet tikai norādīto noņemamo lādētāju (HG06825 vai HG06825-BS).

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Lodēšanas gals sasniedz vairāk nekā 400 °C temperatūru. Pieskaršanās metāla daļām var izraisīt smagus apdegumus.
- ▶ Pirms pārbaudes, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas ļaujiet izstrādājumam atdzist!

⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Izstrādājumam jābūt pieslēgtam stacijai, kad tas netiek lietots.

- Ieslēdziet izstrādājumu tikai īsi pirms tā saskares ar darba materiālu.
- Lodējot un strādājot ar plastmasām, rodas kaitīgi tvaiki. Nodrošiniet labu ventilāciju vai piemērotu dūmu nosūkšanas iekārtu.
- Telpās, kurās tiek lodēts, izvairieties ēst, dzert un smēķēt. Pretējā gadījumā pie rokām pielipušās svina pēdas ar pārtikas produktiem vai cigaretēm var nonākt cilvēka organismā.
- Pēc katras lodēšanas reizes vienmēr kārtīgi nomazgājiet rokas.
- Lietojiet aizsargbrilles un piemērotu darba apģērbu, lai pasargātu sevi no lodēšanas šļakatām un kodīgiem tvaikiem.
- Produktu nekādā gadījumā nedrīkst izmantot šķidrumu vai plastmasu sildīšanai.
- Šajā izstrādājumā ir baterijas, kuras drīkst nomainīt tikai apmācīts personāls.

- Nekad neizmetiet lodēšanas atliekas sadzīves atkritumos. Lodēšanas atliekas ir bīstamie atkritumi.

● Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem

⚠ DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!

Glabāriet baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.

Norīšanas gadījumā nekavējoties dodieties pie ārsta!



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!

Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas. Neizraisiet bateriju vai akumulatoru īssavienojumu un neatveriet tos. Šādas darbības var izraisīt pārkaršanu, ugunsgrēka risku vai eksploziju.

- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus nekādai mehāniskai slodzei.



PIESARDZĪBU!
SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!
Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.



Sargāriet akumulatoru no karstuma, piem., no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.

Bateriju/akumulatoru noplūdes risks

- Izvairieties no ekstrēmiem apstākļiem un temperatūras, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piem., apsildes ķermeņiem/tieša saules starojuma.
- Konstatējot bateriju/akumulatoru noplūdi, izvairieties no ķīmisko vielu saskares ar acīm, ādu un gļotādu! Skartās vietas nekavējoties skalojiet ar tīru ūdeni un sazinieties ar ārstu!



IZMANTOJIET AIZSARGCIMDUS!

- Saskaroties ar ādu, iztecējušas vai bojātas baterijas/akumulatori var izraisīt kairinājumu. Tādēļ šādā gadījumā izmantojiet piemērotus aizsargcimdus.
- Izstrādājumā ir iebūvēts akumulators, kuru lietotājs nevar nomainīt. Lai izvairītos no apdraudējumiem, akumulatoru drīkst izņemt vai nomainīt tikai ražotājs, tā klientu serviss vai līdzīgi kvalificēta persona. Nododot glabāšanai vai pārstrādei, ir jānorāda, ka izstrādājumam ir akumulators.
 - Pirms tīrīšanas: Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, atvienojiet lādēšanas kabeli no izstrādājuma.
 - Pirms uzlādes: Ļaujiet akumulatoram pilnībā atdzist.
 - Neatveriet akumulatoru un izvairieties no akumulatora mehāniskiem bojājumiem. Rodas īssavienojuma risks un var rasties tvaiki, kas kairina elpceļus. Nodrošiniet svaigu

gaisu un papildus meklējiet medicīnisku palīdzību.

● **Lādētāju drošības norādes**

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- **Uzglabājiēt lādētāju tīru un pasargājiēt to no mitruma un lietus. Nekad nelietojiēt lādētāju ārpus telpām.** Netīrumu un ūdens iekļūšana palielina strāvas trieciena risku.
- **Lādētāju drīkst izmantot tikai norādīto izstrādājumu uzlādei.** Citu izstrādājumu uzlāde var izraisīt traumas un ugunsgrēka risku.
- **Lādētāju nedrīkst izmantot uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila).** Uzlādes laikā izdalītā karstuma dēļ pastāv ugunsgrēka risks.
- Nekad nemēģiniet uzlādēt atkārtoti neuzlādējamās baterijas.

● **Lietošanas uzsākšana**

● **Izstrādājuma izpakošana**

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.

2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet “Piegādes komplekts”).
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā “Garantija”.

● Akumulatora uzlāde

NORĀDE

- ▶ Akumulators nav nomaināms. Ja rodas problēmas ar akumulatoru, sazinieties ar servisa centru (skatiet “Serviss”).
- ▶ Akumulatora drošai uzlādei izmantojiet tikai HG06825 vai HG06825-BS lādētāju (skatiet “Apkope” un “Serviss”).
- ▶ Izstrādājumu nevar lādēt, kamēr tas tiek lietots.
- ▶ Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
- ▶ Papildus uzlādējiet akumulatoru, kad sildīšanas jauda samazinās.

1. Savienojiet lādēšanas kabeli **8** ar lādētāju.
2. Savienojiet lādēšanas spraudni **9** ar uzlādes portu **11** (B att.).
3. Savienojiet lādētāju ar kontaktligzdu.
Uzlādes kontrollampīņa **5** parāda statusu:

| Krāsa | Statuss |
|---------|--------------------------|
| Sarkana | Akumulators tiek lādēts. |

| Krāsa | Statuss |
|-------|--------------------------|
| Zaļa | Akumulators ir uzlādēts. |

Pēc uzlādes

1. Atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas.
2. Izņemiet lādēšanas spraudni [9] no uzlādes porta [11] (B att.).

● Lodēšanas gala montāža/nomainīšana

(C att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pirms pārbaudes, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas ļaujiet izstrādājumam atdzist!

1. Izņemiet lādēšanas spraudni [9] no uzlādes porta [11].
2. Izskrūvējiet lodēšanas galu [1] pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam no ietveres [2].
3. Ieskrūvējiet jauno lodēšanas galu [1] pulksteņrādītāju kustības virzienā ietverē [2] (ar roku).

● Ieslēgšana/izslēgšana

ⓘ INFORMĀCIJA:

- Kad izstrādājums ir ieslēgts, darba lampa [3] spīd.
- Lai lodēšanas gals [1] sasniegtu darba temperatūru (300 °C), nepieciešamas aptuveni 30 sekundes.
- Uzlādes kontrollampiņa [5] parāda statusu:

| Krāsa | Statuss |
|---------|--|
| Sarkana | Lodēšanas gals [1] uzsilst. |
| Zaļa | Darba temperatūra (300 °C) ir sasniegta. |

| Krāsa | Statuss |
|------------------------|---|
| Sarkana (mirgojoša) | Akumulators ir gandrīz izlādējies. Uzlādējiet akumulatoru. |

- Izstrādājums automātiski izslēdzas pēc 10 minūtēm. Kad nepieciešams, atkārtoti ieslēdziet izstrādājumu.

Ieslēgšana

- Nospiediet un 4 sekundes turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **4**.

Izslēgšana

- Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **4**.

● Lietošana

⚠ PIESARDZĪBU! **Saindēšanās risks!**



Ielelpojot tvaikus, var parādīties galvassāpes un noguruma pazīmes.

NORĀDE

- ▶ Lai lodēšanas gals **1** sasniegtu darba temperatūru, nepieciešamas aptuveni 30 sekundes.
- ▶ Lai iegūtu perfektu lodēšanas savienojumu, lodēšanas savienojumam jābūt tīram un attaukotam.
- ▶ Kusnis ir vai nu ietverts lodalvā, vai to lieto atsevišķi. Pirkšanas laikā noskaidrojiet lietošanas veidu un piemēroto lodēšanas līdzekli.

NORĀDE

- ▶ Elektronisko komponentu gadījumā lodējamās detaļas nedrīkst pārāk uzkarstēt, lai izvairītos no bojājumiem.
 - ▶ Pirms darba uzsākšanas lodēšanas galu [1] nepieciešams pārklāt ar alvu (lodalvu [10]). Tikai labs alvošana garantē perfektu lodēšanu un siltuma pārnesi.
 - ▶ Papildus uzlādējiet akumulatoru, kad sildīšanas jauda samazinās.
-
- Pirms darba uzsākšanas samitriniet sūkli [6], lai varētu samitrināt lodēšanas galu [1] lietošanas laikā un pēc tā.
 - Turiet izstrādājumu kā pildspalvu (D att.).
 - Pārlicinieties, ka lodēšanas gals [1] vienmēr ir tīrs un uz tā nav nosēdumu un liekas lodalvas [10]. Regulāri notīriet lodēšanas galu ar mitru sūkli. Tīrīšanai nekad neizmantojiet vīli.
 - Ja iespējams, pirms lodēšanas izveidojiet mehānisku savienojumu starp savienojamiem metāliem. Piemēram, savijiet vadus kopā, lai novērstu to izslīdēšanu. Tas nodrošina stabilus lodēšanas savienojumus un novērš karstuma bojājumus, ko izraisa pārāk ilga lodēšana.
 - Lai salodētu divus metālus, turiet lodēšanas galu [1] uz savienojuma vietas un uz īsu brīdi pievienojiet lodalvu [10]. Lodalva kust un ieplūst lodēšanas savienojumā. Kad lodalva ir izkliedēta, noņemiet

lodēšanas galu. Ļaujiet lodēšanas savienojumam atdzist, neradot vibrācijas.

- Nekad nesildiet lodalvu [10] tieši un nelietojiet pārāk daudz lodalvas.
- Ļaujiet izstrādājumam atdzist stacijā [7].

● Tīrīšana/apkope

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pirms pārbaudes, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas ļaujiet izstrādājumam atdzist!

● Tīrīšana

⚠ UZMANĪBU! Īssavienojuma risks!

- ▶ Nekādā gadījumā neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrumos.
- ▶ Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu izstrādājumā.

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!

- ▶ Tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai cietas suku.
- ▶ Nekad neskrāpējiet vai nelauziet lodēšanas galu [1] ar cietiem priekšmetiem, jo tas var sabojāt lodēšanas galu!

NORĀDE

- ▶ Lai garantētu drošu strādāšanu, izstrādājumam vienmēr jābūt tīram.

- Pirms tīrīšanas: Izslēdziet izstrādājumu un ļaujiet tam atdzist.

- Notīriet silto lodēšanas galu **1** ar samitrinātu sūkli **6** lietošanas laikā un pēc lietošanas.
- Tīriet izstrādājumu ar mīkstu, sausu drānu.

● Apkope

NORĀDE

- ▶ Iebūvēto litija jonu akumulatoru drīkst izņemt tikai apmācīts vai kvalificēts personāls.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nodilušu vai bojātu detaļu. Ja nepieciešamas, nomainiet šīs detaļas.

Rezerves daļas/piederumi

Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē www.optimex-shop.com.

- Sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- Pasūtījumus varat veikt un apstrādāt tikai tiešsaistē.
- Lai saņemtu papildu informāciju, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatīt "Serviss").

| Detaļa | Pasūtījuma numurs |
|--------------------------------|-------------------|
| 10 Lodalvas Ø 1,0 mm | 99947191501 |

● Glabāšana










- Pirms uzglabāšanas notīriet izstrādājumu.
- Pirms novietot izstrādājumu glabāšanā ļaujiet tam pilnībā atdzist.

- Glabāriet izstrādājumu sausā, pret salu aizsargātā, bērniem nepieejamā vietā, kas pasargāta no putekļiem.





● Transportēšana

- Izstrādājums satur atkārtoti uzlādējamu litija jonu akumulatoru, tāpēc uz to attiecas bīstamo vielu likuma noteikumi. Izstrādājumu ar iebūvētu akumulatoru var pārvadāt pa sauszemi un jūru bez īpašām prasībām.
- Uz iepakojumu un marķējumu attiecas īpašas prasības, ja izstrādājumu pārvadā trešās puses pakalpojumu sniedzēji (piemēram, aviokompānija, kurjers, ekspeditors). Veicot pārvadājumus, izmantojot trešās puses pakalpojumu sniedzējus, jākonsultējas ar bīstamo kravu ekspertu.

● Kļūdu meklēšana

| Iespējamās problēmas | |
|---|--|
|  | Lodēšanas gals 1 neuzsilst. |
|  | Akumulators ir izlādējies. |
|  | Uzlādējiet akumulatoru. |
|  | Akumulators netiek lādēts. |
|  | Lādēšanas kabelis 8 vai lādētājs ir bojāts. |
|  | Sazinieties ar servisa centru (skatiet “Apkope” un “Serviss”). |
|  | Problēmas |
|  | Iespējamais cēlonis |
|  | Kļūdu novēršana |

Iespējamās problēmas

-  Kontrollampiņa [5] mirgo sarkanā krāsā.
-  Lodēšanas gala [1] temperatūra ir pārāk zema.
-  Lodēšanas gals [1] ir vaļīgs.
- 
 1. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
 2. Pievelciet lodēšanas galu [1] (ar roku).

Problēmas

Iespējamais cēlonis

Kļūdu novēršana

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām

un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



**Kaitējums videi
nepareizas bateriju/
akumulatoru
utilizācijas dēļ!**

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi,

nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājat kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 471915_2407).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 471915_2407, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● **Serviss**

LV Serviss Latvijā









Tālr.: 80005811



E-pasts: owim@lidl.lv



| | |
|--|-----|
| Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole . . . | 141 |
| Einleitung | 142 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 143 |
| Lieferumfang | 143 |
| Liste der Teile | 143 |
| Technische Daten | 144 |
| Sicherheitshinweise | 145 |
| Allgemeine Sicherheits- hinweise | 145 |
| Spezielle Sicherheits- hinweise | 147 |
| Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus | 149 |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte | 151 |
| Inbetriebnahme | 152 |
| Produkt auspacken | 152 |
| Akku aufladen | 153 |
| Lötspitze montieren/ wechseln | 154 |
| Ein-/ausschalten | 154 |
| Bedienung | 155 |
| Reinigung/Wartung | 157 |
| Reinigung | 157 |
| Wartung | 158 |
| Lagerung | 159 |
| Transport | 159 |
| Fehlersuche | 160 |
| Entsorgung | 160 |
| Garantie | 162 |
| Abwicklung im Garantiefall | 163 |
| Service | 164 |

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

| | |
|--|---|
|   | Lesen Sie die Bedienungsanleitung. |
|  | GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr). |
|  | WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko). |
|  | VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr) |
|  | ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr) |
|  | INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen. |
|  HG06825 HG06825-BS | Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte. |
|  | Schutzklasse III |

| | |
|---|---|
|  | Schutzklasse II |
|  | Gleichstrom/-spannung |
|  | Wechselstrom/-spannung |
|  | Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen. |
|  | Achtung, heiße Teile. Abstand halten! |
|  | Dämpfe können beim Einatmen zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen. |
|  | Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen |
|  | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |

4 V AKKU-LÖTKOLBEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt eignet sich zum Löten von elektronischen Bauteilen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung im Innenbereich vorgesehen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.





● Lieferumfang

- 1 4 V Akku-Lötkolben
- 1 Lötspitze
- 1 Lötzinn, Ø 1,0 mm
- 1 Ladekabel (USB-A zu USB-C)
- 1 Station
- 1 Schwamm
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

- 1 Lötspitze
- 2 Fassung
- 3 Arbeitslicht
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Kontrollleuchte
- 6 Schwamm
- 7 Station
- 8 Ladekabel (USB-A zu USB-C)
- 9 Ladestecker (USB-C)
- 10 Lötzinn Ø 1,0 mm
- 11 Ladebuchse (USB-C)

● Technische Daten

| | |
|---|---|
| 4 V Akku-LötKolben | PLKA 4 C3 |
| Schutzklasse: |  III |
| Temperatur der Lötspitze: | max. 470 °C |
| Gewicht: | 111 g |
| Akku (Li-Ion) | |
| Nennspannung: | 4 V  |
| Kapazität C: | 1,5 Ah |
| Leistung P: | 8 W |
| Anzahl der Zellen: | 1 |
| Ladezeit: | ca. 1 h |
| Ladegerät* | |
| HG06825, HG06825-BS | |
| Eingangsspannung: | 100–240 V~ |
| Eingangswechselstromfrequenz: | 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 8,5 W |
| Ausgangsspannung: | 5,0 V  |
| Eingangsstrom: | 0,3 A |
| Ausgangsleistung: | 8,5 W |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: | 78,8 % |
| Effizienz bei geringer Last (10 %): | 79,5 % |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast: | 0,07 W |
| Schutzklasse: |  II |
| Anschluss: | USB-A |

* Nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können Zubehör über unser Service-Center bestellen (siehe „Wartung“ und „Service“).

Verwenden Sie ausschließlich folgende Ladegeräte, um das kabellose Produkt zu laden*:

| Information |
|--|
| Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift: OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND |
| Modellkennung: HG06825, HG06825-BS |



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung

* Nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können Zubehör über unser Service-Center bestellen (siehe „Wartung“ und „Service“).

durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

 WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Kinder unter 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden.

- Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

Allgemeine Hinweise

- Beachten Sie die Angaben in dieser Bedienungsanleitung zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Produkt reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.
- Schalten Sie das Produkt bei Nichtgebrauch aus.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt niemals unbeaufsichtigt.

● Spezielle Sicherheitshinweise

WARNUNG! Brandrisiko!

- ▶ Legen Sie das Produkt nur auf einer nicht brennbaren Oberfläche ab.
- ▶ Legen Sie das Produkt so ab, dass die Lötspitze nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt.
- ▶ Lassen Sie das Produkt im heißen Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es weglegen.

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das vorgeschriebene abnehmbare Ladegerät (HG06825 oder HG06825-BS).

⚠ VORSICHT!
Verletzungsrisiko!

- ▶ Die Lötspitze erreicht Temperaturen von über 400 °C. Eine Berührung der metallischen Teile kann zu schweren Verbrennungen führen.
- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Das Produkt muss in die Station eingesteckt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.

- Schalten Sie das Produkt erst kurz vor dem Kontakt mit dem Arbeitsmaterial ein.
- Während des Lötens und beim Bearbeiten von Kunststoffen entstehen gesundheitsbeeinträchtigende Dämpfe. Sorgen Sie für gute Belüftung oder einen geeigneten Abzug.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Schützen Sie sich durch eine Schutzbrille und durch geeignete Arbeitskleidung vor Lötzinnspritzern und ätzenden Dämpfen.
- Das Produkt darf niemals zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffen verwendet werden.

- Dieses Produkt enthält Batterien/Akkus, die nur von geschulten Personen ausgetauscht werden können.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

● Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.



VORSICHT!
EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Vor der Reinigung: Um das Risiko eines Stromschlags zu minimieren, trennen Sie das Ladekabel vom Produkt.
- Vor dem Laden: Lassen Sie den Akku vollständig abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische

Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und durch das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur zum Laden der ausgewiesenen Produkte werden.** Das Laden von anderen Produkten kann zu Verletzungen und Brandrisiken führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien)**

betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.

- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Akku aufladen

HINWEIS

- ▶ Der Akku ist nicht austauschbar. Bei Problemen mit dem Akku wenden Sie sich an das Servicecenter (siehe „Service“).
- ▶ Verwenden Sie zum sicheren Aufladen des Akkus ausschließlich das Ladegerät HG06825 oder HG06825-BS (siehe „Wartung“ und „Service“).

HINWEIS

- ▶ Während das Produkt geladen wird, kann es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- ▶ Laden Sie den Akku nach, wenn die Heizleistung nachlässt.

1. Verbinden Sie das Ladekabel **8** mit dem Ladegerät.
2. Verbinden Sie den Ladestecker **9** mit der Ladebuchse **11** (Abb. B).
3. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose.
Die Kontrollleuchte **5** zeigt den Status an:

| Farbe | Status |
|-------|--------------------------|
| Rot | Der Akku wird geladen. |
| Grün | Der Akku ist aufgeladen. |

Nach dem Aufladen

1. Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
2. Entfernen Sie den Ladestecker **9** aus der Ladebuchse **11** (Abb. B).

● Lötspitze montieren/ wechseln

(Abb. C)

⚠ **VORSICHT!** **Verletzungsrisiko!**

- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

1. Entfernen Sie den Ladestecker **9** aus der Ladebuchse **11**.
2. Drehen Sie die Lötspitze **1** entgegen dem Uhrzeigersinn aus der Fassung **2**.
3. Drehen Sie die neue Lötspitze **1** im Uhrzeigersinn in die Fassung **2** (handfest).

● Ein-/ausschalten

i **INFO:**

- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, leuchtet das Arbeitslicht **3**.
- Die Lötspitze **1** benötigt ca. 30 Sekunden, um die Betriebstemperatur (300 °C) zu erreichen.
- Die Kontrollleuchte **5** zeigt den Status an:

| Farbe | Status |
|-------------------|---|
| Rot | Die Lötspitze 1 heizt auf. |
| Grün | Die Betriebstemperatur (300 °C) ist erreicht. |
| Rot (blinkend) | Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku. |

- Das Produkt schaltet sich nach 10 Minuten automatisch

ab. Schalten Sie das Produkt bei Bedarf wieder ein.

Einschalten

- Halten Sie den Ein-/Ausschalter **4** 4 Sekunden lang gedrückt.

Ausschalten

- Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **4**.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! **Vergiftungsrisiko!**



Dämpfe können beim Einatmen zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

HINWEIS

- ▶ Die Lötspitze **1** benötigt ca. 30 Sekunden, um die Betriebstemperatur zu erreichen.
- ▶ Um eine einwandfreie Lötstelle zu erhalten, muss die Lötstelle unbedingt sauber und fettfrei sein.
- ▶ Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.
- ▶ Bei elektronischen Bauteilen dürfen die zu lötvenden Teile nicht zu sehr erhitzt werden, um Schäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Vor dem Arbeitsbeginn muss die Lötspitze **1** verzinnt (mit Lötzinn **10** beschichtet) werden. Nur gute Verzinnung gewährleistet eine einwandfreie Lötung und Wärmeübertragung.
 - ▶ Laden Sie den Akku nach, wenn die Heizleistung nachlässt.
-
- Befeuchten Sie vor Arbeitsbeginn den Schwamm **6**, um die Lötspitze **1** während und nach dem Gebrauch abtupfen zu können.
 - Halten Sie das Produkt wie einen Stift (Abb. D).
 - Achten Sie darauf, dass die Lötspitze **1** stets sauber und frei von Verzunderungen und überflüssigem Lötzinn **10** ist. Reinigen Sie die Lötspitze regelmäßig mit einem nassen Schwamm. Verwenden Sie zum Reinigen niemals eine Feile.
 - Stellen Sie, falls möglich, vor dem Verlöten eine mechanische Verbindung zwischen den zu verbindenden Metallen her. Verdrillen Sie z. B. die Drähte miteinander, damit sie nicht verrutschen. So erhalten Sie stabile Lötstellen und vermeiden Hitzeschäden durch zu langes Löten.
 - Zum Verlöten zweier Metalle halten Sie die Lötspitze **1** auf die Verbindungsstelle und führen Sie kurz Lötzinn **10** hinzu. Das Lötzinn schmilzt und fließt in die Lötstelle. Hat sich das Lötzinn verteilt,

entfernen Sie die Lötspitze.
Lassen Sie die Lötstelle
erschütterungsfrei abkühlen.

- Erhitzen Sie Lötzinn 10 niemals direkt und verwenden Sie nicht zu viel Lötzinn.
- Lassen Sie das Produkt in der Station 7 abkühlen.

● Reinigung/Wartung

VORSICHT! **Verletzungsrisiko!**

- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

ACHTUNG! Risiko von Kurzschluss!

- ▶ Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie kein Wasser in das Produkt eindringen.

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten zur Reinigung.
- ▶ Kratzen oder Feilen Sie niemals Lötzinnreste mit harten Gegenständen von der Lötspitze 1 ab, da Sie so die Lötspitze beschädigen!

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt sauber, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.
- Streifen Sie die warme Lötspitze **1** während und nach dem Gebrauch am angefeuchteten Schwamm **6** ab.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.

● **Wartung**

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Tauschen Sie diese Teile gegebenenfalls aus.

Ersatzteile/Zubehör

Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.

- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

| Teil | Bestellnummer |
|------------------------|---------------|
| 10 Lötzinn Ø 1,0 mm | 99947191501 |














● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Aufbewahrung.
- Lasen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Bewahren Sie das Produkt an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Transport

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

● Fehlersuche

| Mögliche Probleme | |
|--|---|
|  | Die Lötspitze 1 heizt sich nicht auf. |
|  | Der Akku ist leer. |
|  | Laden Sie den Akku. |
|  | Der Akku lädt nicht. |
|  | Das Ladekabel 8 oder das Ladegerät ist defekt. |
|  | Wenden Sie sich an das Servicecenter (siehe „Wartung“ und „Service“). |
|  | Die Kontrollleuchte 5 blinkt rot. |
|  | Die Temperatur der Lötspitze 1 ist zu niedrig. |
|  | Die Lötspitze 1 ist locker. |
|  | <ol style="list-style-type: none">1. Lassen Sie das Produkt abkühlen.2. Drehen Sie die Lötspitze 1 fest (handfest). |
|  | Problem |
|  | Mögliche Ursache |
|  | Fehlerbehebung |

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier

und Pappe/80–98:
Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem

Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471915_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471915_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG12739

Version: 12/2024

IAN 471915_2407

